La Patrie MAGAZINE
Semaine du 20 au 26 septembre 1962

Le dossier du théâtre à Montréal

L'enquête
de
Manuel Maître
et
Maurice Chevalier

À l'aube de la saison théâtrale 1962-63, Manuel Maître et Maurice Chevalier ont rencontré les directeurs des troupes professionnelles pour savoir où en est la situation du théâtre à Montréal. Ils leur ont confié leurs inquiétudes et leurs espoirs. "Le théâtre est-il rentable sans subventions ?" — "Y a-t-il de la place pour plus de troupes à Montréal ?" — "Quelles classes de la société fréquentent le théâtre ?" — Huit directeurs apportent à ces questions et à toutes les autres, la réponse des hommes du métier.

JEAN GASCON
directeur du Théâtre du Nouveau-Monde.

MONIQUE LEPAGE
directrice du Théâtre-Club.

YVETTE BRIND'AMOUR
directrice du Rideau-Vert.

FRANÇOISE BERD
directrice du Théâtre de l'Egrégore.

THÉÂTRE: le drame des salles vides

La situation du théâtre à Montréal est dramatique — sans jeu de mots. Elle n'est pas seulement précaire, elle est alarmante, voire lamentable.

Pourquoi ?

Parce que les Montréalais qui s'intéressent au théâtre, et qui s'y rendent, ne font pas le nombre. A peine un pour cent de la population globale du Montréal métropolitain, soit au total, une quinzaine de milliers de personnes. Cela tient du scandale et traduit bien l'effroyable climat de laisser-aller intellectuel qui marque toutes les classes de notre société.

Cela tient, disait Jean Gascon, à ce que les gens sont davantage préoccupés par ce qu'il appelle, de façon très imagée et combien réaliste : le confort des fesses. La vie facile, le confort matériel insensibilisent l'esprit aux choses plus élevées comme l'art sous toutes ses formes. On se contente de peu. On répugne à tout effort physique et intellectuel et dame, sous ce rapport, le théâtre apparaît à maintes personnes comme une épreuve insurmontable.

Mais les acteurs n'en continuent pas moins leurs courageux efforts. Ils luttent contre vents et marées pour tenir le coup, coûte que coûte, en dépit du découragement, de la lassitude, du dépit, du pessimisme qui s'empare d'eux à certains moments. Ils savent qu'ils touchent et toucheront toujours un public restreint, alors que la télévision pour un seul téléthéâtre va vous chercher un bon million de téléspectateurs d'un coup. Tout en se félicitant de l'existence de cet "instrument" de distraction populaire, on ne peut le comparer au théâtre à cause de la présence physique des acteurs qui établit une communion d'esprit, un choc entre la scène et la salle, entre autres choses. La preuve est faite que le théâtre ne peut et ne pourra vivre qu'à coups de subventions généreuses. Mais encore faut-il qu'un plan d'ensemble soit mis sur pied et que cesse le dispersement actuel résultant de notre système politique. En effet trois Conseils des Arts accordent des subventions un peu à l'aveuglette et sans se concerter, en vertu de l'intouchable autonomie. L'autonomie soit, mais alors, pourquoi subdiviser ainsi les efforts louables des uns et des autres et ne pas mettre tous les oeufs dans un même panier ?

Chez nous, il ne devrait y avoir qu'un seul Conseil des Arts, celui de la province de Québec, qui récupérerait la part qui nous revient du Conseil fédéral chaque année, pour la distribuer à bon escient, avec les fonds provenant du gouvernement provincial et des principales villes de la province. Dont Montréal, au premier chef, où le Conseil des Arts métropolitain devrait laisser la place à un seul grand et véritable Conseil, à l'échelle provinciale.

C'est là une solution. Il doit en exister d'autres. Nous sonnons une cloche d'alarme aujourd'hui pour faire naître une saine inquiétude chez tous les citoyens qui doivent avoir à coeur de s'intéresser au théâtre pour eux comme pour leurs enfants s'ils ne veulent pas être taxés d'ignorance, de manque de goût et de culture. Il est plus facile en 1963 comme il l'était déjà il y a 2000 ans, sous Jules César, de remplir les grandes arènes sportives ou les cirques que les théâtres, mais ce n'est pas une raison pour démissionner devant la tâche qui attend tous ceux qui ont pour mission de promouvoir l'éducation, la formation, l'avancement du peuple, tant sur le plan culturel que sur le plan récréatif.

Manuel MAITRE

Jean Gascon, directeur du TNM, Monique Lepage, co-directrice du Théâtre-Club, Gilles Marsolais, directeur du Théâtre du Gesù, Yvette Brind'amour, directrice du Rideau-Vert, André Chassaing, directeur du Théâtre Anjou, Françoise Berd, directrice de l'Egrégore et Janine Beaubien, directrice du Théâtre international de La Poudrière, répondent aux questions de Manuel Maitre et Maurice Chevalier sur la situation du Théâtre à Montréal.

Le théâtre est-il une entreprise rentable, sans subventions, à Montréal, et quel rôle jouent les Conseils des Arts à cet égard ?

Jean Gascon : "La preuve est faite que le théâtre professionnel est impensable et qu'il n'est pas viable sans subventions à Montréal. Je suis très pessimiste quant à l'avenir et c'est le public même qui par son absence condamnerait le théâtre si cette politique de démission pour les choses culturelles devait continuer ainsi. Les Conseils des Arts aident les troupes bien sûr et il y a bien des solutions à envisager pour des modes de subventions, pas seulement aux théâtres mais aux auteurs, car ces derniers se cherchent eux-mêmes. Ils ne savent pas pour qui ils écrivent et nous, nous ne savons pas pour qui nous jouons. Les trois Conseils essaient de faire de leur mieux. Ils tiennent les troupes debout sans pouvoir trouver un remède universel. Mais sans eux, aucune compagnie existant actuellement n'aurait pu tenir le coup. Ils aident au progrès du théâtre et à sa qualité, dans une certaine mesure, grâce à leur aide financière."

Monique Lepage : "Depuis dix ans, le Théâtre-Club fonctionne à raison de quatre nouvelles productions chaque année. Pendant six ans, nous avons tenu le coup sans subventions avec mon argent et celui de Jacques Létourneau, plus la présence du public. Les recettes nous ont permis de continuer d'exister. Songez qu'une pièce comme "Les Trois Mousquetaires" nous a occasionné une perte de $20,000 en dépit de $36,000 de recettes, cette production nous ayant coûté $56,000. Et c'est mon mari et moi qui avons payé ce lourd déficit de notre poche. Les subventions sont venues par la suite avec la fondation des Conseils des Arts. Mais en dépit de cela, nous avons encore des déboires financiers. Sans Conseils des Arts, le théâtre n'est pas viable à Montréal et leur rôle est essentiel pour le maintien en vie des troupes existant actuellement."

Gilles Marsolais : "Le théâtre n'est pas une entreprise rentable sauf un genre très spécial comme le boulevard, le vaudeville, d'où l'absolue nécessité des subventions pour un théâtre de répertoire, ce à quoi tendent la plupart des troupes ici. Ainsi, au théâtre du Gesù, nous avons fait un déficit beaucoup plus considérable que prévu pour notre première saison de 1961-62. Le rôle des Conseils des fessionnelles des subventions annuelles statutaires."

Arts envers le théâtre ? Mon opinion est très nette à ce sujet. La politique des trois Conseils des Arts est un politique de lancement, de "naissance"

JANINE BEAUBIEN
directrice de La Poudrière,

M. ANDRE CHASSAING
directeur du Théâtre Anjou.

M. GILLES MARSOLAIS
directeur du Théâtre du Gesù.

alors que nous avons déjà dépassé cette période, parce que les troupes ont produit, fait leurs preuves. Il faut en arriver à une époque de subventions statutaires, car on subventionne tout le monde et on **n'établit** personne actuellement. Il faut envisager un programme axé sur la planification, la durée et l'établissement permanent des troupes. On n'est jamais sûr de son affaire d'une saison à l'autre et c'est un perpétuel recommencement chaque année. Les Conseils des Arts municipal, provincial et fédéral travaillent de façon anarchique en ce sens qu'ils subventionnent souvent tous les trois les mêmes institutions au lieu de se spécialiser chacun dans un domaine particulier. On pourrait peut-être envisager, au nombre des formules multiples qui s'offrent, un système de "per capita", tant d'argent donné en subvention selon le nombre total des spectateurs d'une année ou d'une saison entière."

Yvette Brind'amour : "Le théâtre n'est pas rentable sans subventions et les Conseils des Arts doivent le subventionner de façon rationnelle, c'est-à-dire en octroyant aux troupes pro-

André Chassaing : "Actuellement, au Canada, surtout à Montréal, le théâtre n'est vraiment pas rentable, du moins, en ce qui concerne les petites salles."

Françoise Berd : "Non, pas du tout. Le théâtre coûte cher à produire, et sans subventions, il est difficile de joindre les deux bouts.

Janine Beaubien : "Pas du tout. Avec des pièces légères et populaires, rue Ste-Catherine, le théâtre pourrait faire ses frais. Une pièce du théâtre du Nouveau Monde, "Richard II", par exemple, coûte trop cher à monter."

Dans vos budgets, les dépenses (décors, costumes, cachets, salaires, publicité, location de salles, etc.) excèdent-elles généralement les recettes ?

Jean Gascon : "Certains spectacles rapportent, c'est la minorité. Cinquante pour cent s'équilibrent et il y a déficit pour les autres. Les frais généraux ont augmenté de façon considérable par rapport aux recettes. Ainsi "L'Opéra de Quat-Sous" qui a connu un immense succès avec soixante et onze représentations et une très nombreuse assistance de plus de 55,000 spectateurs a été une production déficitaire de l'ordre de $15,000 environ. Chaque année, notre bilan se solde régulièrement par un déficit. Et ce, pratiquement depuis les débuts du TNM."

Monique Lepage : "Oui, les dépenses excèdent les recettes et de beaucoup. Il est impossible de prévoir d'avance les unes et les autres. En 1961, nos recettes ont été de l'ordre de $80,000 avec les ventes au guichet et malgré cela nous avons enregistré un déficit de $5,000."

Gilles Marsolais : "C'est très variable et cela dépend du succès ou de l'insuccès d'une pièce. Pour qu'une entreprise théâtrale soit rentable et fasse ses frais, il faudrait toujours avoir un succès au moins à quatre-vingt pour cent pour chacune des pièces jouées. Il y a aussi à la base le problème du logement. Nos troupes sont tuées par le nomadisme, les loyers des différentes salles étant beaucoup trop élevés."

Yvette Brind'amour : "Même si le théâtre du Rideau Vert marche très bien à cause des places bon marché que nous offrons au public, les dépenses l'emportent toujours sur les recettes et chaque saison finit par se solder par un déficit, d'une année à l'autre."

André Chassaing : "En tant que le petit théâtre est visé, on limite les dépenses, et on peut boucler son budget. Un seul décor, peu de personnages, on peut arriver."

Françoise Berd : "Il faut d'abord diminuer le coût de la publicité. Il faut payer bien cher pour faire parler de soi, ou plutôt, de son oeuvre."

Janine Beaubien : "Pour faire de l'argent avec le théâtre, il faut de la publicité, et aussi, savoir limiter ses dépenses. Même si le théâtre de boulevard ne me plaît pas, il est nécessaire, et il apprend aux gens à aimer le grand théâtre."

Quelles sont les pièces rentables et celles qui ne le sont pas ? Les spectacles qui coûtent le plus cher à monter sont-ils nécessairement les plus rentables ?

Jean Gascon : "Les pièces les plus onéreuses à monter ne sont pas les plus rentables, mais il faut en monter dans un but de recherches, de création. C'est une évolution nécessaire et j'aimerais mieux vendre des patates que de tomber dans la facilité en ne jouant que des pièces légères. Il y a aussi l'époque qui compte. Dans une saison, ce sont les périodes du 15 septembre au 15 décembre, puis du 15 janvier jusqu'à la Semaine Sainte puis après Pâques et jusqu'à fin mai qui sont les plus favorables."

Monique Lepage : "L'heure éblouissante", d'Anna Bonacci, a été un spectacle coûteux à cause des décors et des costumes, mais il a été rentable tout comme "La Nuit des Rois", de Shakespeare, parce que le public a marché. C'est un exemple également valable pour "Les Trois Mousquetaires" en dépit du déficit dont je vous ai parlé. A cause du goût du public et de la concurrence, les pièces à grand déploiement attirent beaucoup de monde. Alors, il faut continuer dans cette voie malgré toutes les difficultés rencontrées en chemin. En définitive, toute pièce bien choisie est rentable, mais ce sont les frais généraux qui créent les déficits."

Gilles Marsolais : "C'est une question très difficile à résoudre, un problème capital, un problème-clé. Il est très risqué de monter une pièce avec peu de personnages, car il suffit de la faiblesse d'un des rôles et la pièce est à l'eau. Les pièces à grand déploiement coûtent énormément cher. "Le roi cerf", de Gozzi, n'a pas fait ses frais chez nous et il fallait pourtant monter une pièce comme celle-là parce que normalement c'est ce genre qui a le plus de chance de prendre auprès du public. Les pièces les plus rentables, mis à part le genre boulevardier, sont les pièces moyennes comprenant une dizaine de personnages ou un peu moins. Cela s'applique à toutes les pièces en général dont le coût de production revient à un prix abordable. Les moins rentables sont les grandes productions qui grèvent lourdement les budgets.

Yvette Brind'amour : "Il est très difficile de dire d'une pièce qu'elle est ou qu'elle sera rentable avant de la monter et les pièces qui coûtent le plus cher à monter ne sont pas forcément les plus rentables."

André Chassaing : "Quelles sont les pièces rentables ? . . . Il faut une bonne distribution, bonne mise en scène. C'est plus important que le décor. A la Comédie Française, on réussit de grands spectacles avec de simples rideaux."

Françoise Berd : "L'ensemble, la qualité, l'esprit d'unité de l'équipe. Voilà ce qui compte pour assurer le succès d'une pièce de théâtre."

Janine Beaubien : "Une bonne pièce, un bon auteur, tout peut assurer le succès d'une soirée de théâtre. Les comédiens sont peut-être le facteur le plus important, surtout s'ils ont déjà une réputation bien établie."

Quels facteurs déterminent le succès d'une pièce ?

Jean Gascon : "Espérons que ce soit d'abord la qualité. Par ailleurs, le public ici marcherait pour le théâtre du genre épique ou la comédie à grand spectacle avec large déploiement scénique."

Monique Lepage : "Les facteurs du succès, il y en a beaucoup. C'est d'abord une très bonne distribution, car il faut choisir avec soin l'acteur qui correspond le plus au personnage, c'est ensuite la mise en scène, puis les décors, les costumes et les éclairages, enfin la nouveauté et l'invention dans la présentation."

Gilles Marsolais : "Il est difficile de citer un facteur déterminant, mais plutôt un ensemble comprenant l'auteur, la pièce, la qualité du spectacle et les vedettes. Il est difficile de dire lequel de ceux-là est le plus important."

Yvette Brind'amour : "D'après moi, il n'y a pas de facteurs qui déterminent le succès d'une pièce. C'est une question de chance, un coup de dés. Une pièce qui remporte un grand succès à Paris ne sera peut-être pas du tout accueillie de la même façon par le public de Montréal."

André Chassaing : "Il faut en tout premier lieu qu'une pièce soit bien distribuée. Si un rôle de jeune premier, par exemple, est confiée à un homme d'âge mûr, c'est suffisant pour détourner le public."

Françoise Berd : "C'est toujours le tout qui compte. L'auteur, les acteurs, les décors aussi, mais surtout, la qualité de la pièce. Un auteur peut écrire dix pièces dont une seule aura la faveur du public."

Janine Beaubien : "Nous avons eu, avec "La folle nuit", un très grand succès, mais d'autre part, la pièce excellente qu'était "Pâques", de Strinberg, que nous avons jouée en trois langues, fut presque une faillite. Il est très difficile de savoir d'avance ce que le public aimera.

Les productions de prestige sont-elles nécessaires même si elles engloutissent beaucoup d'argent ?

Jean Gascon : "Certaines pièces de prestige sont dangereuses à monter en raison des prévisions difficiles quant au chiffre des recettes, mais on doit aller de l'avant et il faut en monter au moins une ou deux par saison."

Monique Lepage : "Les pièces de prestige sont nécessaires et obligatoires, car personne au théâtre, direction, artistes, metteurs en scène, décorateurs ne veut rester sur place. Il faut garder un niveau de qualité égal et toujours chercher à se perfectionner dans son art."

Gilles Marsolais : "Elles sont nécessaires parce qu'elles touchent à une portion très vaste du répertoire et que lorsqu'on s'attaque à une oeuvre d'envergure du répertoire, il faut en faire une production de prestige. Il faut à mon avis monter au moins une pièce de ce genre par saison.

Yvette Brind'amour : "Les pièces de prestige sont nécessaires pour les comédiens comme pour le public au point de vue de l'avancement du théâtre et une compagnie qui se respecte doit en monter une au minimum chaque année et même trois ou quatre dans une saison comprenant une dizaine de pièces comme notre cas.

André Chassaing : "Les pièces de grand prestige ont leur raison d'être, mais elles coûtent très cher à monter, ce qui signifie que sans subventions, du gouvernement ou de donateurs amateurs de théâtre, il serait extrêmement compliqué de les monter."

Françoise Berd : "Certains auteurs attirent un public, Jean-Paul Sartre, Paul Claudel, Montherlant, par exemple, mais pour un directeur ou une directrice de théâtre, il s'agit de savoir comment les bien servir, ces auteurs, et par le fait même, de bien servir son public."

Janine Beaubien : "Pour monter une pièce de prestige, il faut beaucoup d'argent, et surtout, un grand théâtre, ce qui n'est pas notre cas. Toujours les subventions, et encore les subventions, sans lesquelles aucune troupe ne saurait résister."

LES PIÈCES À SUCCÈS...

"Le partage du midi", de Paul Claudel, a été le plus grand succès remporté par le Théâtre du Rideau-Vert depuis sa fondation il y a une quinzaine d'années. La pièce mettait en vedette Albert Millaire, Gilles Pelletier, Yvette Brind'amour et Gérard Poirier que l'on voit ici.

"La Folle Nuit", avec Louise Marleau et Robert Gadouas, a connu un succès retentissant au Théâtre international de La Poudrière depuis les débuts de cette compagnie.

"L'heure éblouissante", comédie dramatique d'Anna Bonacci, a reçu la consécration du public au Théâtre-Club au cours de la saison dernière et on peut à juste titre considérer cette pièce comme le plus grand succès remporté à ce jour par cette troupe. Ci-dessus : Henri Norbert, Gilles Pelletier et Gisèle Schmidt dans une scène de cette comédie.

Le public de théâtre est-il le même pour toutes les troupes, allant de l'une à l'autre, ou y a-t-il un public déterminé fidèle à chaque compagnie en particulier ?

Jean Gascon : "Le petit noyau d'amateurs de théâtre va voir tous les spectacles en général, mais il y a un public de fidèles qui viennent automatiquement au TNM."

Monique Lepage : "Le Théâtre-Club a ses fidèles. Je le crois, 15,000 spectateurs environ sur lesquels il peut compter au départ pour chacune des pièces qu'il présente. Mais je crois qu'il y a une bonne partie de ce public qui va voir les pièces présentées par les autres troupes tout simplement parce qu'il aime le théâtre. Notre public peut atteindre 20,000 spectateurs au maximum pour des spectacles exceptionnels."

Gilles Marsolais : "Il y a d'abord un public de théâtre : 15,000 à 16,000 personnes pour Montréal qui fréquentent toutes les compagnies en général. En plus de cela, il y a une certaine catégorie de gens qui suivent, pour une raison ou une autre, les activités d'une troupe en particulier, mais le gros des habitués du théâtre va d'une troupe à l'autre."

Yvette Brind'amour : "Je suis sûre qu'il n'y a qu'un seul et même public qui fréquente le théâtre allant de l'une à l'autre troupe sans s'attacher à l'une en particulier plutôt qu'à l'autre."

André Chassaing : "Le public qui fréquente le théâtre n'est pas toujours le même, mais on peut dire sans errer que chaque théâtre, ou chaque troupe, a son public, qui lui est plus ou moins fidèle. Un minimum de la population montréalaise va au théâtre, mais il va et vient, selon les pièces qui lui plaît ou ne lui plaît pas. "Oscar", de Claude Magnier, a obtenu un grand succès à l'Anjou, tandis que "Virginie", excellente comédie, n'a pas eu le succès attendu. Le public est enfant, on ne peut prévoir d'avance ce qu'il aimera ou qu'il n'aimera pas."

Françoise Berd : "Le public n'est sûrement pas le même partout. Le théâtre du Nouveau Monde a le sien, nous avons le nôtre, mais il arrive que les différents publics se rallieront pour assister à un grand spectacle théâtral, bien que le cas soit rare."

Janine Beaubien : "Nous abordons tous les genres de théâtre, et en plusieurs langues, ce qui explique un peu pourquoi notre public est différent de celui d'une autre troupe. Nous avons joué "Pâques" en français, anglais et allemand, et nous projetons en ce moment de monter une pièce en hongrois."

Quelles classes de la société fréquentent surtout le théâtre ?

Jean Gascon : "La petite bourgeoisie fréquente surtout le théâtre qui est trop cher pour l'ouvrier et qui demande aussi une préparation intellectuelle, incomplète dans la masse du peuple. Mais on s'imagine toutefois bien à tort que le théâtre s'adresse seulement à une élite. Nos essais ont été malheureusement infructueux en dépit de toutes nos tentatives d'intéresser la classe ouvrière au théâtre. Quant aux étudiants, ils n'ont vraiment pas d'excuse et la preuve est faite qu'il y a chez eux une incommensurable paresse intellectuelle, une paresse épouvantable qui fait qu'on les traîne péniblement alors qu'ils devraient nous pousser."

Monique Lepage : "Malheureusement, il faut gagner au moins $10,000 par an pour pouvoir se payer le théâtre. C'est encore un luxe pour le peuple en général tant que les gouvernements ne permettront pas au peuple d'y aller gratuitement. Dans le but de créer le goût, la nécessité même du théâtre, nous avons présenté des matinées pour étudiants à des prix réduits et la réponse n'a pas toujours été ce qu'elle aurait dû être. La moyenne d'âge des spectateurs s'établit, à Montréal, entre 25 et 45 ans, et ce sont surtout les professionnels, les industriels, les gros commerçants et les artisans tels que joailliers, couturiers et coiffeurs qui collaborent avec les artistes et le théâtre de par leur métier. On voit aussi des personnes d'un certain niveau intellectuel et l'on remarque qu'il vient plus de femmes que d'hommes, la femme entraînant aussi son mari et ce dernier suivant généralement avec plaisir."

Gilles Marsolais : "Je pense que c'est la classe bourgeoise qui va surtout au théâtre, c'est-à-dire une classe assez fortunée et de bonne formation intellectuelle. Les troupes essaient de faire une levée dans un public nouveau et les étudiants répondent assez bien à l'appel qui leur est lancé. Il faut amener aussi les ouvriers, les petits fonctionnaires, les employés de commerce, etc... au théâtre. Dans leur cas, c'est une question de préparation et de formation, car ils dépensent bien de l'argent pour aller à des spectacles de variétés, de clubs de nuit ou à des joutes sportives pour lesquelles ils paient aussi cher sinon plus, bien souvent, qu'au théâtre."

Yvette Brind'amour : "Le public de théâtre est très panaché et on y retrouve un peu toutes les classes de la société, tout au moins chez nous au Rideau Vert où il y a peut-être une prédominance de professionnels, médecins et avocats qui nous sont très fidèles."

André Chassaing : "Quelle classe de la société fréquente le théâtre ?... On pourrait dire tout simplement que la société qui fréquente le théâtre est celle qui aime le théâtre. Il y a bien quelques snobs, mais en général, toutes les classes de la société qui ont quelques dollars à dépenser et qui aiment le théâtre y vont... au théâtre."

Françoise Berd : "Chez nous, ce sont à peu près uniquement les gens qui aiment le théâtre, le jeune théâtre, qui assistent à nos pièces."

Janine Beaubien : "Nous avons notre public, bien sûr, mais nous avons aussi un grand nombre de visiteurs qui nous dérangent plus souvent qu'autrement. On ne vient pas toujours au théâtre de la Poudrière pour le théâtre, mais pour voir la Poudrière, ou l'île Ste-Hélène."

Les comédiens coûtent-ils trop cher ?

Jean Gascon : "Non, on les paye à peine de façon honnête sans pouvoir faire davantage et le comédien ne peut absolument pas vivre de son art. C'est le seul métier où l'on connaisse encore le sens de la gratuité et l'amour de sa profession. Un comédien gagne en moyenne $20 à $30 pour un rôle important au TNM par soirée."

Monique Lepage : "A mon sens, ils ne sont pas assez payés, mais on ne

... LES AUTRES

"Le dialogue des Carmélites" de Bernanos, avec Marthe Thiéry et Marthe Mercure (ci-dessus) dans les principaux rôles, fut un échec cuisant pour le Rideau Vert et pourtant il s'agit d'une pièce admirable dont Bernanos a tiré le dialogue d'après l'oeuvre de Gertrude von Lefort.

Etienne Aubray et Françoise Gratton dans "Pâques", une pièce de Strindberg qui a été un échec complet au Théâtre de La Poudrière.

"La double inconstance", de Marivaux, a été le plus grand four du Théâtre du Nouveau-Monde en ses dix années d'existence. La pièce, intéressante, très amusante, montée avec soin et fort bien jouée, n'a pas rencontré l'accueil que la direction était en droit d'attendre de la part du public. Pourquoi ? Il est pratiquement impossible de répondre à la question et cela s'applique strictement de la même façon à toutes les pièces qui n'ont pas de succès dans toutes les compagnies théâtrales. On voit ici Huguette Oligny et Jean Besré dans une des scènes les plus comiques de cette comédie.

peut absolument pas leur donner plus qu'on ne leur donne en raison des budgets restreints. En moyenne, un comédien reçoit $15 à $20 pour un rôle principal et il est assuré d'au moins vingt représentations en moyenne."

Gilles Marsolais : "Non, ce ne sont pas les comédiens, mais tous ceux qui s'occupent du théâtre, c'est-à-dire le personnel technique et les employés de bureau qui sont le mieux payés. Les cachets des artistes n'ont rien de comparable à ceux qu'ils reçoivent, par exemple, à la télévision, au cinéma ou même à la radio. Le maximum pour un premier rôle est un cachet de $25, c'est dire que les comédiens jouent pour l'amour de l'art. Aimer faire ce qu'on aime et faire ce qu'on aime, voilà ce qui compte réellement."

Yvette Brind'amour : "Non, ce ne sont pas les comédiens qui coûtent cher, c'est tout le reste au théâtre et ce sont les artistes qui coûtent, en définitive, le moins cher dans un spectacle."

André Chassaing : "Les comédiens ne coûtent pas tellement cher au théâtre. Il y a évidemment le problème de la télévision : on prépare une pièce, dans une petite salle, on est censé attirer un public intéressant, et voilà que soudain les principaux acteurs doivent jouer à la télé, et on doit dire au public qu'il revienne un autre jour. Evidemment, la télévision rapporte un bon cachet à l'acteur".

Françoise Berd : "Les artistes qui font du théâtre aiment la scène plus que tout. De grandes vedettes iront jouer avec des petites troupes, pour aucun cachet, pour le plaisir de communier avec le public".

Janine Beaubien : "Pour faire du théâtre, il faut aimer ça. On ne fait pas du vrai théâtre pour faire de l'argent, mais pour faire de l'art, bien qu'il arrive que des artistes fassent beaucoup d'argent".

La publicité est-elle un facteur important pour le succès d'une pièce ? Son coût est-il très élevé par rapport aux budgets des troupes ?

Jean Gascon : "Oui, le coût de la publicité est très élevé, mais elle est absolument essentielle et sans faire le succès d'une pièce, cela aide tout de même dans une certaine mesure. La publicité bouche à bouche est encore la plus importante, quand un spectacle marche bien".

Monique Lepage : "La publicité coûte très cher mais elle est nécessaire. On ne peut s'en passer même si elle grève lourdement nos budgets".

Gilles Marsolais : "La publicité est un facteur très important du succès et son coût est énorme, même limité aux seules annonces de journaux, aux affiches et pancartes et aux circulaires. Ne parlons pas de la publicité à la radio ou à la télévision qui ont des tarifs inabordables. Il faudrait faire de la publicité basée sur un système conjoint qui coûterait moins cher et qui aiderait toutes les troupes au lieu de se nuire les unes aux autres. Il faudrait attirer le touriste par des affiches et pancartes apposées à des endroits bien en vue en ville et dans les grands hôtels comme à Paris".

Yvette Brind'amour : "Le coût de la publicité est toujours trop élevé et la publicité ne fait pas le succès d'une pièce, mais elle y contribue et, par là même, est nécessaire. Je crois beaucoup au succès de la publicité parlée de bouche à oreille par les spectateurs qui parlent des pièces dans leur entourage, incitant ainsi leurs parents ou leurs amis à aller au théâtre".

André Chassaing : "La publicité est un facteur important pour assurer le succès d'une pièce, mais je crois sincèrement que la meilleure façon de faire aimer son produit, c'est d'en faire parler ceux qui le connaissent. Un spectateur viendra chez nous, aimera l'oeuvre que nous présentons, reviendra avec un ami, lequel en invitera d'autres, etc. Pour une petite troupe, c'est, je crois, la meilleure façon de faire de la publicité. Savoir faire aimer ce qu'on présente".

Françoise Berd : "Il faudrait diminuer le coût de la publicité. C'est beaucoup trop cher. Une petite troupe ne peut pas se permettre de grandes annonces dans les journaux".

Janine Beaubien : "La publicité est très importante, et aussi le critique. Un mauvais mot d'un critique peut détruire le travail qu'une équipe sincère a préparé pendant des mois. Une troupe de théâtre a besoin de publicité, il ne faut pas l'oublier".

Les vedettes (souvent vues à la TV) attirent-elles un plus grand public au théâtre ?

Jean Gascon : "Les vedettes attirent sûrement le public, mais nous n'avons pas établi le culte de la vedette au T.N.M. Seulement des têtes d'affiche aux noms bien établis, car il faut placer dans les distributions des noms que le public connaît bien".

Monique Lepage : "Oui, je le crois. La télévision a d'ailleurs servi le théâtre à ses débuts. Des noms d'artistes connus à l'affiche attirent toujours le public".

Gilles Marsolais : "Oui, aucun doute à cet égard et indépendamment de la qualité du spectacle, la tête d'affiche attire et attirera toujours le public".

Yvette Brind'amour : "Non, je ne crois pas du tout que la vedette attire le public. Nous avons déjà fait des expériences qui n'ont rien donné à cet égard. Je pense au contraire que le public ne se dérange pas pour les artistes trop vus à la télévision".

Les auteurs suffisent-ils par leur seule réputation à faire se déplacer le public ? Le nom de la compagnie théâtrale suffit-il à cette fin ?

Jean Gascon : "Ni l'un ni l'autre ne suffit. Il n'y a pas d'exemple à Montréal où le public a "marché" sur le seul nom d'un auteur ou d'une compagnie".

Monique Lepage : "Les auteurs attirent le public grâce à leur nom, à leur réputation comme Camus, Pagnol, Shakespeare, Molière ou Faulkner par exemple qui ont leurs "fans". Ensuite la qualité du spectacle et le nom de la compagnie font le reste".

Gilles Marsolais : "Malheureusement non et l'expérience cuisante du TNM avec son Marivaux de la saison dernière me semble bien illustrer de façon frappante la réponse à cette question, alors qu'un grand nom d'auteur associé au nom d'une grande troupe n'a pas réussi à attirer le public".

Yvette Brind'amour : "Certains auteurs attirent comme Roussin, Achard, Claudel ou d'autres, Molière chez les classiques par exemple. Mais le nom et la bonne réputation d'une compagnie théâtrale jouent aussi un certain rôle dans l'attraction du public".

André Chassaing: "Non, la meilleure pièce, par le meilleur auteur, ne sont pas tout. Il faut que le public communique avec les acteurs, et ce sont les acteurs, bien choisis, avec une bonne pièce, qui font le succès du théâtre".

"Vêtir ceux qui sont nus" a connu un fort beau succès et a triomphé aisément au cours de la saison 1961-62 au théâtre du Gesù dont ce fut la meilleure production de l'année. Monique Miller et Jacques Godin (ci-dessus) ont fortement contribué au triomphe de la pièce par leur jeu poignant.

Quel rôle réel croyez-vous que la critique joue auprès du public ?

Jean Gascon : "Son premier rôle est d'être celui d'informateur. Je ne sais à quel point le public s'attache aux nuances et s'il s'y arrête. Il est généralement plus sensible au titre et au ton général de la critique : "C'est bon ou c'est mauvais", pour lui voilà le seul critère, il est difficile de savoir à quel point il saisit les nuances inscrites entre ces deux extrêmes. La presse parlée est très utile aussi et le public amateur de théâtre lit certainement la critique de façon très suivie et l'écoute en général".

Monique Lepage : "La critique écrite et parlée a beaucoup d'importance pour le public et pour l'artiste. A Montréal, le public écoute les critiques des journalistes et de nombreuses personnes, sinon la majorité, n'iront pas voir tel ou tel spectacle si la critique l'a descendu. Une publicité bien faite doit d'ailleurs faire appel aux extraits des critiques. La critique est un besoin, une nécessité et j'en parle avec conviction et par expérience".

Gilles Marsolais : "La critique exerce une influence indéniable sur le public et nous en avons eu des preuves matérielles et concluantes à maintes reprises. Elle influence une certaine partie du public qui se déplace ou reste chez lui selon que les critiques conseillent ou déconseillent un spectacle. Le critique doit être un éclaireur qui éduque et renseigne le public plutôt que de chercher à philosopher, de gloser autour des pièces et des auteurs.

"Le critique n'influence pas tellement les metteurs en scène et les acteurs ici précisément à cause de la façon de procéder de certains critiques. C'est une fonction grave et une très grande responsabilité que d'être critique ; le critique doit être conscient de son rôle et ne pas démolir systématiquement une pièce pour le seul plaisir de le faire et empêcher ainsi le public de voir une pièce qu'il n'aura peut-être plus l'occasion de revoir avant longtemps sinon de toute sa vie dans certains cas. Le critique doit avoir enfin pour le théâtre le même amour que les comédiens ont pour leur art".

Yvette Brind'amour : "La critique sert à informer le public de la qualité du spectacle mais je ne sais quelle influence elle exerce au juste sur le grand public".

André Chassaing : "Le rôle du critique est important, surtout lorsqu'il s'agit d'un théâtre de grande envergure. Le critique ne détruira jamais une pièce qui n'appartient qu'à un public restreint, fidèle".

Françoise Berd : "Les amateurs de théâtre savent ce qui est beau ou qui ne l'est pas. Le critique, souvent fatigué lorsqu'il doit écrire son papier, ne peut pas toujours juger, après une seule audition, une pièce qui souvent le dépasse".

Janine Beaubien : "On a besoin de la critique, c'est une forme de publicité qu'on apprécie. Il vaut mieux de parler d'une pièce en mal que de ne pas en parler du tout".

Par rapport aux autres formes d'art, le théâtre impose-t-il plus de sacrifices aux acteurs ?

Jean Gascon : "Il est plus difficile de réussir comme comédien que comme musicien par exemple. Les difficultés sont toutefois plus grandes pour les musiciens solistes et pour les chanteurs d'opéras ainsi que pour les peintres et les sculpteurs, et la plupart des nôtres en savent quelque chose à ce sujet..."

Monique Lepage : "Pour les interprètes, le théâtre devient presque inhumain parce que le physique a beaucoup d'importance. Il y a une grande dépense d'énergie qui occasionne une fatigue physique et psychique considérable. Au point de vue matériel, on peut s'en tirer grâce aux cachets de la télévision et de la radio, car avec les seuls cachets de théâtre on ne pourrait pas vivre et faire vivre une famille. Le public doit savoir qu'ils sont nombreux les acteurs qui ne gagnent pas plus de $4,000 à $5,000 par an quand ce n'est pas moins et qu'ils doivent se débrouiller souvent durement pour arriver à joindre les deux bouts".

Gilles Marsolais : "Toute entreprise qui a pour objet une fin artistique est toujours très dure en quelque domaine que ce soit. Les véritables artistes se battent toujours contre la facilité dans leur art respectif et ils ont toujours des difficultés à cause de cela. Il y a au départ incompatibilité entre la richesse et toute forme d'art et la même chose s'applique sur le plan moral, affectif et psychologique. La récente fin tragique de Marilyn Monroe n'en est-elle pas l'illustration la plus frappante ?"

Yvette Brind'amour : "Je ne le sais réellement pas, n'ayant jamais pratiqué les autres arts".

André Chassaing : "Par rapport aux autres formes d'art, l'acteur doit travailler tout comme un pianiste ou un chanteur. Son métier est différent, mais il ne réussira jamais s'il ne se fait pas une discipline".

Françoise Berd : "Tout comme Borduas, je travaille avec les jeunes, je connais leur idéal et leur façon de s'exprimer, et je sais surtout qu'ils travaillent tous très fort, et cela me réconforte".

Janine Beaubien : "Tous ceux qui s'intéressent au théâtre doivent travailler, j'en sais quelque chose. Les jeunes artistes sont ambitieux, et ceux qui ont et du talent et du métier finiront par percer".

page 9

ETUDES PAR CORRESPONDANCE

$3 PAR MOIS - DUREE 4 MOIS

LIVRES FOURNIS | 9e — 10e — 11e — (aussi 4e à 7e) ANGLAIS

DIPLOME | Ces cours commencent le 8 septembre. Les inscriptions doivent se faire avant le 6 septembre

Pour le PROSPECTUS écrire à :

ECOLE E.C.S., C. P. 340, STATION "M", MONTREAL

INSTITUT AUDET

Etudes par CORRESPONDANCE

Cours
- PRIMAIRE et SECONDAIRE — 4e à 9e année
- GENERAL — 10e et 11e année
- COMMERCIAL — 10e et 11e année
- AGRICOLE — 8e, 9e et 10e année
- ANGLAIS — 1er au 4e degré

Manuels fournis — Examens et diplôme
$4.00 par mois — Durée de 4 mois

• DEBUT DU COURS : 5 OCTOBRE •

Institut AUDET, C.P. 158, Dépt 100, Limoilou, Qué. 3

Veuillez, s'il vous plaît, me faire parvenir (sans obligation) votre prospectus gratuit.

COURS CHOISI .....

NOM .....

ADRESSE .....

VILLE ..... COMTE .....

QUEBEC Tél. : 529-3751 — MONTREAL RA. 2-5633

INSTITUT DENYS INC.

722, RUE ST-JEAN QUEBEC 4, P.Q.

COURS REGULIERS — COURS POUR ADULTES

☐ JOUR ☐ SOIR ☐ PAR CORRESPONDANCE

SECTION COMMERCIALE
- ☐ 12e Commerciale Spéciale
- ☐ Commercial complet
- ☐ Comptabilité supérieure
- ☐ Sténo-dactylo
- ☐ 8e et 9e commerciale
- ☐ 6e et 7e pratique
- ☐ VENTE
- ☐ GERANCE DE BUREAU
- ☐ NOTRE FAMEUX COURS DE CONVERSATION ANGLAISE (avec disques et devoirs)

SECTION SCIENTIFIQUE

avec examens officiels du département de l'Instruction publique
- ☐ 12e (garçons et filles) A-B
- ☐ 10e et 11e (garçons et filles) A-B
- ☐ Cours pour aspirantes gardes-malades
- ☐ 8e et 9e pré-scientifique
- ☐ Préparatoire à l'école technique
- ☐ CHIMIE théorique et pratique avec équipement de laboratoire

☐ Cours de langues étrangères (espagnol, italien, etc.)

Je désirerais recevoir des renseignements sur le cours mentionné ci-haut.

NOM ..... AGE .....

ADRESSE ..... TEL. .....

a/s de ..... COMTE ..... L.Pa. 20-9-62

GUÉRISON de la TIMIDITÉ

La timidité est une grave infortune. Le jeune homme ou la jeune femme qui est timide à 20 ans risque bien jusqu'à 40 ans de laisser passer toutes ses chances de succès et d'avancement. A 40 ans, quelle que soit sa position sociale il vivra retiré, isolé, solitaire sans avoir rien réalisé de ses ambitions. A 60 ans, il aura le pénible sentiment d'avoir raté sa vie, il sera un aigri, un désabusé.

TIMIDES : le manque de confiance en soi, le manque d'assurance et d'autorité sont de sérieux handicaps. Ne restez pas timide; ne laissez pas passer vos chances. Songez à quels résultats parviennent ceux qui savent attirer l'attention sur eux et retenir la considération.

LA CONFIANCE EN SOI, condition capitale de toutes les réussites, peut s'acquérir ou se développer, discrètement et sans déplacements. Voici La Méthode crée par des médecins psychologues ; lisez la brochure "SUCCES" en postant le coupon ci-dessous aujourd'hui.

POSTEZ CE COUPON AUJOURD'HUI

INSTITUT DE PSYCHOLOGIE PRATIQUE, Dépt 6
7552 St-Hubert — Montréal 10, P.Q.

J'aimerais recevoir la brochure "SUCCES", ci-joint 25¢ pour frais d'envoi. Pas de timbre S.V.P.

NOM ..... AGE .....

ADRESSE .....

VILLE ..... PROV. ..... L.Pa.

LE NICKEL SUR LES MARCHÉS MONDIAUX... DES EMPLOIS POUR LES CANADIENS

Grâce au nickel canadien, l'eau de mer est devenue potable au Koweit

Au Koweit, il n'y a pas si longtemps, il fallait emporter l'eau potable dans des sacs de peau de chèvre parce que l'eau du pays était polluée et saumâtre. Aujourd'hui, la plus grande usine d'évaporation d'eau salée au monde fournit six millions de gallons d'eau fraîche par jour. Les alliages au nickel Inco ont contribué à cette réalisation comme à bien d'autres dans le monde entier. Pourquoi le nickel? Parce que les alliages au nickel résistent mieux que d'autres aux effets corrosifs de l'eau salée. L'expansion des marchés du nickel, au pays et à l'étranger, contribue à la croissance de l'économie canadienne et procure plus d'emplois à des Canadiens.

THE INTERNATIONAL NICKEL COMPANY OF CANADA, LIMITED.
55, RUE YONGE, TORONTO

1922 -- SEPTEMBRE -- 1962

40 ANS

De vedettes
De bonne musique
De nouvelles en primeur
De comédie et d'humour
D'émissions religieuses
De service public
De sport

A l'antenne de

CKAC

bien entendu!

Quelques émissions de la saison du 40e anniversaire

"Café-Maison"	"Reportages de Rome"	"Images des Pays-Bas"
"Battez l'atout"	"On chante au Québec"	"Festival DeBussy" (Oct.)
"Bloc-Notes"	"Ton amie Jeannot"	"Spécial Ninon Vallin" (Nov.)

CONCOURS ORIGINAUX ET LUCRATIFS

NEUF voyages en Europe (Oct.)
Cuisine et oreille fine
Chiens épagneuls
Première gelée

et nombre d'autres...

L'ABSENCE DU PUBLIC ANGLAIS AU THÉÂTRE FRANÇAIS

(suite de la page 6)

Y a-t-il de la place pour plus de troupes à Montréal, ou une fusion s'impose-t-elle pour éviter la disparition des unes ou des autres ?

Jean Gascon : "L'élimination doit se faire par un processus naturel qui comprend la qualité, la vitalité, l'endurance et naturellement le choix du public. La fusion est un mauvais principe, seule l'émulation entre les troupes est bonne au contraire en vue d'un meilleur rendement. Oui, le nombre de compagnies théâtrales professionnelles me paraît avoir atteint un point de saturation à Montréal à cause du réservoir très limité du public de théâtre".

Monique Lepage : "Pour le moment et avec le nombre d'acteurs sur le marché il serait difficile d'envisager la fondation de nouvelles troupes professionnelles, car cela créerait aussi un déséquilibre chez le public de théâtre qui n'est déjà pas tellement nombreux.

Gilles Marsolais : "Le gros problème, c'est la rencontre avec le public. Compte tenu du chiffre de la population montréalaise, il n'y a pas trop de troupes, mais compte tenu du public restreint d'amateurs de théâtre, certaines saisons sont trop chargées par rapport à d'autres. Le public est alors bousculé, écartelé dans son choix. Il ne sait plus où aller, quoi voir.

Yvette Brind'amour : "Il y a de la place pour beaucoup d'autres troupes à Montréal. Cela créerait un public nouveau et loin de nuire cela aiderait au théâtre en général et aux compagnies professionnelles en particulier".

André Chassaing : "Une fusion ne s'impose pas en ce moment. Les troupes de théâtre font bien de s'unir, mais pas de se fusionner, elles y perdraient leur caractère individuel.

Françoise Berd : "Une troupe doit se suffire à elle-même, et il ne s'agit pas ici de question monétaire. Elle doit se suffire par son choix des pièces, ses acteurs, sa mise en scène, etc., tout ce qui fait qu'une troupe a son aspect personnel".

Janine Beaubien : "Je ne crois pas qu'une fusion s'impose au théâtre. Chaque troupe a une personnalité qu'elle perdrait si elle se mêlait à une autre".

Le théâtre français attire-t-il aussi le public d'expression anglaise ?

Jean Gascon : "Il l'attire dans une très faible proportion, sauf pour les classiques. Les Anglais ne viennent pas en général au théâtre d'expression française. On peut en compter 10% au nombre des spectateurs dans les meilleurs cas comme pour du Molière par exemple. C'est à mon avis la barrière de la langue qui est énorme et qui demeure la pierre d'achoppement. Je crois que ce sont les échanges entre professionnels des deux groupes ethniques qui sont encore le plus profitables pour nous".

Monique Lepage : "Il y a un bon quart de spectateurs de langue anglaise mais qui sont bilingues qui suivent régulièrement nos spectacles par intérêt, par amour du théâtre et pas du tout par snobisme, ce qui est très encourageant".

Gilles Marsolais : "On n'attire pas assez le public de langue anglaise par la publicité faite généralement à sens unique. Si ce public ne vient pas voir les pièces françaises ou très peu, ce n'est pas forcément à cause du problème de la langue mais plutôt à cause du manque de contacts entre nos deux groupes ethniques".

Yvette Brind'amour : "Au Rideau Vert, je constate que nous avons de plus en plus de spectateurs de langue anglaise et même des abonnés canadiens-anglais. Nous avons aussi bon nombre de spectateurs d'origine européenne maintenant établis au Canada.

André Chassaing : "Il est sûr que le public anglais est attiré par le théâtre français, et vice versa. Lorsqu'on présente quelque part une pièce anglaise, on trouvera toujours une minorité anglaise, mais pour le théâtre anglais, la minorité augmente quelquefois au point de devenir majorité".

Françoise Berd : "Oui, il y a des Canadiens de langue anglaise qui viennent chez nous. Ce sont de fidèles amateurs de théâtre".

Janine Beaubien : "Encore une fois, notre problème n'est pas celui des autres troupes, puisque je donne également des pièces françaises, anglaises, allemandes, et probablement bientôt, hongroises".

par

Manuel MAITRE

et

Maurice CHEVALIER

Vente de Clavigraphes

UNDERWOOD, ROYAL, REMINGTON
L.C. Smith-Corona réguliers, portatifs

Machines à additionner
Gestetner
de chèques
Protecteurs
Calculateurs
Duplicateurs
Minéographes
Dictaphones
et classeurs.

N. MARTINEAU & FILS
1019, rue BLEURY
(entre les rues Vitré et Lagauchetière)
Loyer • Vente • Achat • Service
UN. 1-2607 — Montréal

OFFRE UNIQUE — Fabrication Suisse GARANTIE 2 ANS

Montre pour dame 17 pierres, boîtier couleur or ou blanc, antimagnétique. Montre pour homme 30 pierres, boîtier couleur or, ressort incassable, à l'épreuve de l'eau, à l'épreuve des chocs, antimagnétique. Super Datomatic, indique la date, cadran lumineux. **$11.95** seulement. Gracieusement offerte dans un but publicitaire. Entière satisfaction ou remboursement. Une semaine d'essai.

SUPERBE RADIO TRANSISTORS
Portatif, avec étui et antenne enlevable à trois sections, vous pouvez aussi écouter votre appareil sans déranger personne avec l'écouteur ajustable à votre oreille. Régulier $28.95, vous est offert à $11.95 seulement.

Indiquez d'un X le No correspondant à votre choix. Payable sur réception, c.o.d. ou par mandat-poste inclus avec votre commande. Adresser à LP

MAJOR IMPORTATION ENRG.
5324 De Lanaudière, Montreal 34 P.Q.

au Québec
la VIE a ses bons moments
et MOLSON
les rend meilleurs!

Les parents sont plus à blâmer que le système d'enseignement

Est-ce bien la méthode d'enseignement d'un pays ou le taux de la fréquentation scolaire qui fait qu'un peuple est cultivé ? C'est à se le demander. Ici, en Québec, des hommes sont devenus des experts, des savants, des gens de lettres. Très peu cependant ont laissé des oeuvres pour perpétuer leur mémoire ; très peu ont marqué la science universelle. Pourquoi ? Je crois, que ce n'est pas la méthode qui a fait défaut, mais la fréquentation scolaire et le courage des parents.

A ce propos, la Commission royale d'enquête sur l'enseignement au Québec est en plein travail. Au printemps prochain, les savants membres de cette organisme nous diront ce qu'il est urgent de faire pour relever le niveau intellectuel de notre peuple. On nous dira enfin ce qu'il faut faire pour qu'il y ait moins "de porteurs d'eau et de scieurs de bois". Mais entre cette dernière catégorie et celle des savants, il existe le juste milieu comme partout ailleurs. Et quoi que dira et recommandera la Commission Parent, je crois qu'avec les moyens que nous avons eus dans le passé, il eût été facile de produire plus d'hommes de valeur. J'irai jusqu'à dire que je ne mets pas la faute entièrement sur le dos des éducateurs d'hier.

Parents mous : enfants paresseux à l'école

L'école aurait pu fournir plus de gens de lettres, plus d'hommes de sciences, plus de spécialistes. Dans le passé, les étudiants se contentaient d'en apprendre tout juste pour avoir leur moyenne à l'examen. Ceux-là étaient considérés comme de bons élèves. Et les parents n'y voyaient rien de plus, ne connaissant rien de la matière. L'éducateur s'est souvent découragé, mais il a fallu qu'il se contente de hausser les épaules et de s'en aller tristement avec ses pensées et ses regrets. L'éducateur voyait plus loin; il voyait notre pauvreté future en la personne de chacun de ses élèves qui ne voulait pas faire l'effort qui bâtit le savant, le spécialiste, l'homme dont le nom atteint et dépasse les frontières.

Quelle que soit la méthode ou la forme, j'accuserai toujours les parents d'être les responsables de notre carence intellectuelle et scientifique. Ils sont trop mous pour envoyer leurs enfants à l'école, malgré eux. Combien de fois ai-je entendu des pères ou des mères dire : Ah ! que c'est donc de valeur, mon garçon est plein de talents; il apprend comme il veut à l'école, mais il n'aime pas cela. Il veut apprendre un métier. Moi je dirai que c'est donc malheureux. Au moins s'il en apprenait un métier. Mais ce n'est pas avec une petite 7e année, qu'un adolescent se débrouillera même dans un métier. Plusieurs qui ont un peu vieilli et vécu le savent maintenant qu'il est trop tard.

Je soutiendrai donc que la meilleure réforme à faire dans la province de Québec, c'est que les adolescents continuent leurs études le plus longtemps possible, même s'ils n'aiment pas cela. Qu'ils le comprennent d'eux-mêmes, tant mieux. Mais s'ils ne le comprennent pas d'eux-mêmes, que les parents prennent les grands moyens et les forcent à s'instruire. Un jour, dit-on, nous aurons un ministre de l'éducation qui prendra peut-être lui aussi les grands moyens pour que l'instruction obligatoire s'étende jusqu'à l'âge de 16 et même 18 ans. Actuellement, c'est 14 ans et le contrôle est tellement lâche et mal organisé que des enfants de 13 ans travaillent ou trainent la rue. Vite aux écoles, jeunes hommes. Si vous n'aimez pas l'école publique, dirigez-vous vers les institutions privées de votre choix.

Hervé Lépine

OBTENEZ UN
BREVET 7e 8e 9e 10e 11e
EN ETUDIANT A LA MAISON D'APRES LA METHODE ECS.
Examens officiels et diplôme
du Département de l'Instruction Publique
PREPARATION IMMEDIATE PAR CORRESPONDANCE
Pour renseignements, écrire à :
LES ETUDES CHEZ SOI ENRG., C.P. 340, Station "M", Montréal
Veuillez m'adresser le prospectus gratuit.
☐ ANGLAIS ☐ BREVET de 7e ANNEE ☐ BREVET de 8e ANNEE
☐ BREVET de 9e ANNEE ☐ BREVET de 10e ANNEE ☐ BREVET de 11e ANNEE
NOM .....
ADRESSE ..... VILLE .....

COURS par CORRESPONDANCE
POUR 8e 9e 10e 11e ET 12e ANNEE
EXAMENS DU DEP. DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE
S.V.P. m'envoyer prospectus gratuit.
Nom .....
Adresse .....
Cté ..... P.Q.
Mlle France Morin, de St-Noël, a reçu le diplôme officiel de 9e Scientifique du département de l'Instruction Publique, après avoir suivi les cours par correspondance de l'Institut Raymond.

Les personnes sérieuses qui désirent réussir s'empressent de s'inscrire aux cours par correspondance de l'Institut Raymond.
Il n'est jamais trop tard pour s'instruire. Invitation spéciale aux adultes et aux personnes qui ne veulent pas quitter leur emploi actuel; demandez notre prospectus gratuit immédiatement.
Institut Raymond
1475 CHEMIN STE-FOY QUEBEC 6

Apprenez la réparation des montres, réveils, horloges et bijoux
Demandez notre dépliant gratuit.
Cours : Jour Soir Correspondance
INSTITUT D'HORLOGERIE DU CANADA LTEE
4379 ST-HUBERT, Montreal
Tel.: LA. 3-7623

SPÉCIALISEZ-VOUS EN TÉLÉVISION
COURS DU SOIR ET PAR CORRESPONDANCE
Incluant la TV en couleur
L'Institut de l'Electronique
ECOLE SUPERIEURE DE RADIO - TELEVISION
5934, rue Saint-Hubert, Montréal. Tél.: CR. 9-4388
Sans obligation, m'envoyer votre brochure gratuite.
Brochure Gratuite
NOM .....
ADRESSE .....
AGE ..... TELEPHONE ..... A 20-9-62

APPRENEZ L'ANGLAIS
avec le tout nouveau cours de conversation ULTRA-FACILE

15 minutes par jour suffisent
POUR APPRENDRE L'ANGLAIS

au moyen de disques 33⅓ Microsillon interpretés par
JEAN COUTU
vedette du cinéma, de la radio et de la TV

CHAQUE LEÇON COMPREND
• Verbes conjugués à tous les temps • Règles de grammaire s'appropriant à chaque leçon et appliquées au cours des leçons • Phrases dites en français et en anglais • Phrases construites avec les expressions les plus courantes.
INSTITUT DU BILINGUISME L. Pa 20-9-62
2117, rue Valois, Montréal 4, Qué.
Auriez-vous la bonté de me faire parvenir plus de renseignements sur votre cours du français à l'anglais.
NOM .....
ADRESSE .....
VILLE ..... COMTE .....
OCCUPATION ..... AGE .....

ANGLAIS
Cours par correspondance en 25 leçons
Méthode
ACTIVE
DYNAMIQUE
INTERESSANTE
FACILE
RAPIDE
INSURPASSABLE
Pour renseignements supplementaires téléphonez à
LA. 2-2813
entre 6 et 10 h. p.m.
ou postez ce coupon à
L. N. RIENDEAU
Case postale 23
Station T, Montréal, P.Q.
Sans obligation de ma part, veuillez me donner les renseignements sur votre cours d'anglais.
NOM .....
ADRESSE .....
VILLE ..... TEL. .....

COURS PAR CORRESPONDANCE
"RÉMY"
SPECIAL pour ADULTES n'ayant pas complété leur 5e, 6e et 7e — 8e et 9e — 10e et 11e scientifique et commerciale — 12e année scientifique, commerciale et spéciale
COURS COMPLETS OU MATIERES SEPAREES
ANGLAIS ET COMPTABILITE
DEBUTANTS
INTERMEDIAIRES
AVANCES
EXCLUSIVITE
Visites à domicile par un professeur durant les cours
Cours de 8e à 12e année et ANGLAIS se donnent aussi le SOIR
DEMANDEZ NOTRE PROSPECTUS
150, rue ABERDEEN, LO. 7-7640
SHERBROOKE, P.Q.
Nom .....
Adresse .....
Ville ou comté ..... Tél. ..... I Pe

Avant de partir en voyage, il faut des préparatifs...

Monsieur Jean Coutu,

Depuis 10 ans, au Canada, ancien Français, naturalisé depuis 4 ans, je voudrais aller voir mes parents en France le printemps prochain avec ma femme et ma fille de 4 ans. Pourriez-vous me dire quelles sortes de papiers il me faudrait, et où les trouver? Je voudrais savoir à qui m'adresser ? 1—Les papiers nécessaires, visa, etc. . . 2—L'adresse du bureau de la Home Line à Québec ? 3—Savoir s'il y a possibilité de prendre le bateau à Québec dans le mois de mars ?

RENE, DE JONQUIERE.

REPONSE : Le meilleur conseil que je puisse vous donner, cher monsieur, c'est encore de vous adresser à une agence de voyages. Il doit sûrement en exister dans la région du Saguenay. Pour l'organisation d'un grand voyage de ce genre, une agence de voyages s'occupera de trouver pour vous tous les renseignements nécessaires. On vous fera même parvenir la formule nécessaire à la demande de passeport canadien, et vous n'aurez qu'à la remplir et la retourner. Billets . . . date et heure de départ, papiers nécessaires. . . date d'arrivée. . . etc. On s'occupera de tout sans frais exorbitants. De toute façon, si vous préfériez vous-même faire toutes les démarches, vous pourriez vous adresser au Ministère de la Citoyenneté et de l'Immigration, du Gouvernement. Je ne peux vous donner que l'adresse de Montréal: 305 ouest, Boulevard Dorchester. L'on vous dira quels sont les certificats et passeports nécessaires à votre voyage. Pour ce qui est de l'adresse de la Home Line à Québec, c'est 1026, rue Saint-Jean. Bon voyage !

Que d'inconscience

Monsieur,

Je suis une femme de 29 ans, mariée et mère de deux enfants. Si je fais appel à vous, c'est que j'ai confiance à votre jugement.

Voici mon problème : il y a cinq ans, je me suis mariée à un homme que je n'aimais pas. J'étais bien forcée, puisqu'il m'avait fait un enfant. Lui m'a toujours aimée, mais moi, tout ce qui m'attirait en lui, c'était la satisfaction des sens qu'il me procurait. Cela fait cinq ans que j'essaie de l'aimer, mais je ne peux pas. Et je dois admettre qu'il ne se force pas beaucoup.

Aussi doux qu'il était avant le mariage, aussi brutal il peut être aujourd'hui, et de plus il est très jaloux, c'est vraiment insupportable. Depuis quelque temps, quand pour une raison ou pour une autre, il est fâché contre moi, il me bat, mais c'est la manière dont il s'y prend que je n'aime pas.

Il me donne la fessée comme à un enfant de cinq ans. Mais la dernière fois qu'il m'a battue, j'étais vraiment furieuse car il l'a fait devant mon petit garçon qui était venu voir ce qui se passait. Et depuis ce temps, mon petit me pose toutes sortes de questions embarrassantes. Que me conseillez-vous de faire ? S'il n'y avait pas les enfants, je serais séparée depuis longtemps.

Mais tout de même, si je veux être franche, je dois vous admettre qu'en réalité, j'ai un amant. Cela me coûte de vous l'avouer, mais avec lui au moins, je jouis réellement des plaisirs charnels qui me manquent avec mon mari. Une fois par semaine, dès que mon mari est parti travailler, c'est une joie pour moi de le recevoir.

Il est plus que mon amant, il est pour moi, un confident et il sait mieux que quiconque me comprendre. Je tiens à mettre les choses au clair, c'est pourquoi je vous dis tout ceci, mais ne me demandez pas de le quitter, je ne peux plus me passer de lui.

Pour revenir à mon mari, une chose m'intrigue: j'aimerais savoir ce que vous en pensez. De temps à autre, le soir, lorsque nous sommes seuls, mon mari exige que je me confesse à lui et que je lui dise toutes mes fautes, comme à un prêtre. Je vous avoue que cela m'humilie beaucoup, d'autant plus qu'il y a longtemps que je n'ai pas été voir un prêtre.

Mais ce qui est pire, c'est que s'il constate que je lui cache quelque chose, il peut me battre. Je suis fatiguée de cette vie, je passe mon temps à me cacher de lui. J'ai besoin de vous, que me conseillez-vous ?

A part cela, mon mari est exemplaire en tous points, mais je vous avoue que les autres points ne sont pas nombreux. J'attends votre réponse avec impatience.

REPONSE :

Je ne comprendrai jamais la raison qui peut pousser certaines personnes à se mettre dans le pétrin d'abord, et ensuite à s'y enfoncer davantage d'année en année. Parce que c'est exactement ce que vous avez fait, madame, et que vous continuez de faire.

Tout d'abord, vous dites que vous étiez forcée de l'épouser. Eh bien, je ne le crois pas. Il aurait peut-être mieux valu, puisque vous ne l'aimiez que pour le plaisir qu'il vous procurait, ne pas l'entraîner, lui et cet enfant, dans une vie où il n'y a de place que pour vous et votre satisfaction.

De toute façon vous l'avez épousé, vous vous êtes efforcée de l'aimer, et vous dites que vous n'y êtes pas parvenue. Il est devenu jaloux, brutal. . . il vous oblige à vous confesser devant lui. Mais êtes-vous bien certaine de ne pas avoir provoqué chez lui cette réaction? N'y êtes-vous pas pour quelque chose? Vous êtes fatiguée d'avoir à vous cacher, puisque vous avez maintenant un amant.

Non, madame, je ne crois pas que vous ayez pris les moyens de réussir votre vie. Et pourtant. . . j'ai l'impression qu'il vous reste suffisamment d'attachement et à votre mari et à vos enfants pour recommencer à neuf. La grande question pour vous: êtes-vous prête à y mettre le prix ? La vie future de vos enfants, et la reconnaissance envers un mari qui vous aime malgré tout, sont-elles des raisons suffisantes pour vous armer de courage et de bonne volonté? Personnellement, je le crois. Mais pour cela, il faudrait absolument que vous ne revoyiez plus cet homme, qui soit dit en passant, ne vaut vraiment pas l'intérêt que vous lui portez. Je n'ai pas fait paraître le post-scriptum où vous me parliez de lui, mais ses agissements sont dégoûtants à mon avis. Cet homme profite de ce que vous voulez bien lui offrir, madame, rien de plus. Je vous conseille de réussir à mettre un peu d'ordre dans votre vie. Vous avez une nature bouillante, passionnée. . . offrez-la à votre mari. Ce ne sera pas facile maintenant, mais si vous savez y mettre du tact, vous retrouverez l'homme doux et compréhensif de vos fréquentations. A condition qu'il n'ait plus le moindre doute sur votre conduite, jamais ! Je vous souhaite cette force de caractère avant qu'il ne soit trop tard et que vous vous enlisiez davantage dans une vie où vous ne trouverez que déceptions et amertume.

Si vous désirez soumettre des questions à Jean Coutu, sur n'importe quel problème et aspect de la vie de tous les jours, adressez vos lettres à:

Réponse à tout, JEAN COUTU,
La Patrie, 180 est, rue Ste-Catherine,
Montréal 18, Qué.

Une fois n'est pas coutume

Cher Monsieur,

Je vous écris pour mon problème. Avant, je dois vous féliciter pour votre courrier, qui est très intéressant. Je trouve que vous avez bonne réponse à tout. Voici mon problème. J'ai 18 ans, je travaille, je suis jolie et j'ai beaucoup d'amis. Je suis sortie avec un garçon tout l'été, et voilà qu'il m'a laissée la semaine dernière. Au commencement il sortait avec moi et me respectait, mais, après un mois il changea d'avis; comme je l'aimais, et voulant le garder, je l'ai laissé faire. Plus cela allait, plus il il en demandait. Moi je ne voulais plus, je pleurais, faisais des crises et ne voulais rien comprendre. Il disait qu'il m'aimait, ne me permettait pas de parler à personne, il était jaloux, ni d'accepter de danser même avec son meilleur ami.

Voilà qu'hier, il m'a téléphoné me disant ceci: "Je me suis aperçu qu'il te manquait quelque chose". Je suis demeurée surprise, et je lui ai dit que c'était impossible, je n'avais rien fait de vraiment mal. Il a dit qu'il savait avec qui d'ailleurs. Mais ce n'est pas vrai : celui auquel il pense m'a toujours respectée... et je ne voudrais pas qu'il aille le voir puisque c'est le meilleur ami que j'aie connu. Maintenant je sais qu'il va aller raconter toutes ses histoires à tout le monde et moi je sais qu'elles ne sont pas vraies. Je ne sais plus ce que je devrais faire, je vais être gênée de me promener sur la rue. J'ai presque perdu connaissance quand il m'a dit tout ça. Je ne veux pas être considéré comme un chien, je voudrais pouvoir sortir la tête haute. Je n'ai plus confiance en aucun homme maintenant, et si jamais il y en a un qui veut me toucher un jour, je le tuerai. Aidez-moi et dites-moi des choses pour me réconforter, je suis si découragée. Il fallait que je confie ce problème à quelqu'un. Je n'ai qu'une amie, mais qu'est-ce qu'elle penserait de moi ? Je me suis toujours fait respecter avant ce garçon, et je vous promets que je vais continuer maintenant avec ce qui est arrivé. Je l'aime quand même et je ne peux pas oublier toutes les belles choses qu'il m'a dites.

LAURA

REPONSE :

Mademoiselle, que cette aventure vous serve d'avertissement. Souvent les garçons entreprenants demandent beaucoup aux jeunes filles, et il est bien rare que les faveurs obtenues les conduisent à la demande en mariage. Au contraire, certains gamins poussent l'indiscrétion jusqu'à la vantardise ! Ils se vantent des exploits accomplis avec telle ou telle jeune fille.

Pour ce qui est de votre cas, vous êtes la seule à savoir s'il s'agit de médisances ou de calomnies. De toute façon, votre lettre affirme qu'il n'y a eu aucune expérience pouvant entraîner la perte de la virginité. J'ai l'impression que ce jeune homme est en train de vous troubler, avec ses insinuations et qu'il ne sait même pas de quoi il parle. Probablement qu'il essaiera ensuite de vous convaincre que vous n'avez plus rien à perdre, puisque vous l'avez déjà perdu.

Ne soyez pas dupe. Vous pouvez continuer de sortir la tête haute. Vous avez exigé le respect de tous vos amoureux ? A ce dernier, vous avez accordé peut-être un peu trop de corde ? Ne le faites plus, c'est tout. D'ailleurs, ce garçon ne mérite pas votre confiance et votre amitié. Laissez-le raconter ses bobards à qui il voudra, et si jamais vous vous épreniez d'un autre garçon, qu'il sache tout de suite par votre attitude, que vous êtes une jeune fille que l'on respecte.

D'un océan à l'autre

A "Mme LANGEVIN", de Montréal — Le meilleur endroit où vous adresser pour obtenir des renseignements au sujet de la valeur de cette pièce de monnaie, est encore à votre banque, chère Madame. Votre gérant de banque vous dira s'il s'agit d'une pièce rare ou d'une pièce courante qui ne vaut que quelques sous.

A "55 ANS BIEN SONNES", de Montréal — Je vous remercie de votre gentillesse, Madame, et je vous suggère de vous adresser dans une librairie où l'on vend des manuels scolaires.

A "CAMILLE", de Sept-Iles — Vous trouverez l'appareil que vous désirez dans n'importe lequel des magasins qui se spécialisent dans la vente d'appareils électroniques, cher Monsieur.

Un sale métier, buveur d'eau

Buveur d'eau est un métier inattendu qui demande un gros effort de concentration. En trempant ses lèvres dans des liquides aux saveurs douteuses, le dégustateur nous évite bien des désagréments. Grâce à lui, en toute tranquillité, nous pouvons consommer une eau pure, inodore et insipide.

Une eau de source bien fraîche est agréable à boire et très désaltérante. Mais pour avoir ce simple plaisir en partant d'une eau de rivière, on n'imagine pas le nombre d'analyses et d'opérations de filtrage nécessaires.

La population des villes augmentant sans cesse, la vie moderne devient plus exigeante, les besoins sont tels que les sources ne sont plus suffisantes. On utilise alors l'eau de rivière. Mais elle contient des impuretés. En période de crue, elle charrie du sable, de l'argile. Enfin, elle est constamment souillée par les déversements urbains et industriels.

Des usines de filtration pompent l'eau de rivière, l'analysent et la filtrent plusieurs fois, injectent un désinfectant et la refoulent à la consommation pure et sans goût. Tous ces travaux nécessitent de nombreux instruments mais aussi, et dans une énorme proportion, le palais de l'homme. Celui-ci doit pouvoir détecter les mauvais goûts que le laboratoire devra combattre.

Ces mauvais goûts sont divers: vase, plancton, déchets industriels, etc. Le dégustateur se rince la bouche à l'eau de source — dite "eau de référence" — puis ajoute sans l'avaler, de l'eau brute. Il note alors ses premières impressions. L'eau brute passe dans des dégrossisseurs qui éliminent les grosses impuretés, puis dans des filtres. Dégustation de nouveau pendant les deux premiers passages, certains mauvais goûts risquent de disparaître ou tout au moins de s'atténuer. Enfin, les filtres finisseurs.

Le dégustateur intervient de nouveau quand l'eau désinfectée est prête à être distribuée.

A l'époque où les machines les plus perfectionnées prennent la place de l'homme pour de multiples fonctions dans des domaines divers, n'est-il pas possible de fabriquer un palais artificiel? Mais aucun appareil ne pourrait, assure-t-on, atteindre la sensibilité humaine en matière de goût. La sensibilité d'un palais exercé peut, selon les produits saporigènes, être de 10 à 10,000 fois supérieure aux méthodes d'analyse les plus fines.

Certains buveurs d'eau se sont révélés aptes au départ. D'autres ont eu besoin d'être éduqués. Il faut au moins six mois pour former un bon sujet pour ce métier. Le candidat doit apprendre à déceler les mauvais goûts et ensuite à les désigner. Précisons que la dégustation s'effectue avec une eau chauffée à 30. C'est, paraît-il, à cette température qu'on peut la tâter avec la plus grande sensibilité.

AMÉLIOREZ votre apparence, jouissez vous aussi d'une belle taille aux lignes harmonieuses par l'emploi des PILULES PERSANES $1.50 la boîte de 40 pilules, 3 boîtes pour $4.00

PILULES PERSANES

Dans toutes bonnes pharmacies ou expédiées franco par malle, sur réception du prix.

Société des Produits Persans 8258 rue Drolet (5) MONTREAL

Pilules Persanes

MES BOUTONS...

Bon pour les hommes aussi.

sont disparus grâce au traitement professionnel de la lotion X-14 et je déclare que ma peau est complètement saine. L'apparence de ma figure me gênait et m'empêchait de sortir. Finies pour moi les humiliations, écrit Mlle A. N. de Québec. Le cas de Mlle A. N. est encore une preuve des résultats rapides et efficaces qu'on obtient avec le traitement de la lotion X-14. Elle était continuellement tourmentée par les boutons, l'acné et par son teint rugueux et sa peau grasse. Rebelle à tout traitement, elle désespérait de s'en débarrasser, quand pour son bonheur, elle essaya la lotion X-14, et à son grand étonnement, les boutons et l'acné disparurent tout en ayant une peau douce et non graisseuse. Elle déclare maintenant que la lotion X-14 a changé sa vie. Le traitement avec la lotion X-14 approuvé par les spécialistes de la peau, qui travaille à double action, 24 heures par jour, a obtenu des succès surprenants. Retrouvez enfin une apparence radieuse de jeunesse. Succès assuré.

PRIX : $3.00 — Double format $5.00 — Nous acceptons les C.O.D.

JACQUES DORVAL DE PARIS, Boîte 37P, 4535 Papineau, Montréal, P.Q.

patrons La Patrie

No 4722

Le manteau tout aller, pour les petits budgets.
A noter : l'encolure très simple, les larges poches et les deux plis dans le dos.
Patron pour tailles 36-48.
La taille 36 requiert 3⅛ verges de tissu de 54 pouces de largeur.
40¢

No 4947

Nouvel ensemble trois-pièces comprenant la veste et deux jupes.
Patron pour tailles 9, 11, 13, 15, 17.
Le petit veston pour la taille 13 requiert 1⅞ verge de 35 pouces de largeur; la jupe fourreau requiert 1⅞ verges et la jupe plissée, 3½ verges
50¢

No 4768

Une blouse paysanne nouveau genre.
Patron pour tailles 10-20.
La taille 16 requiert 2⅝ verges de tissu de 35 pouces de largeur.
40¢

Pour obtenir les patrons, envoyez la somme requise en argent ou en bon de poste (pas de timbres) en mentionnant lisiblement: Nom, adresse, taille et numéro du patron désiré. Adressez le tout à "La Patrie", Service des Patrons, 60 Front Street West, Toronto.

No 4616

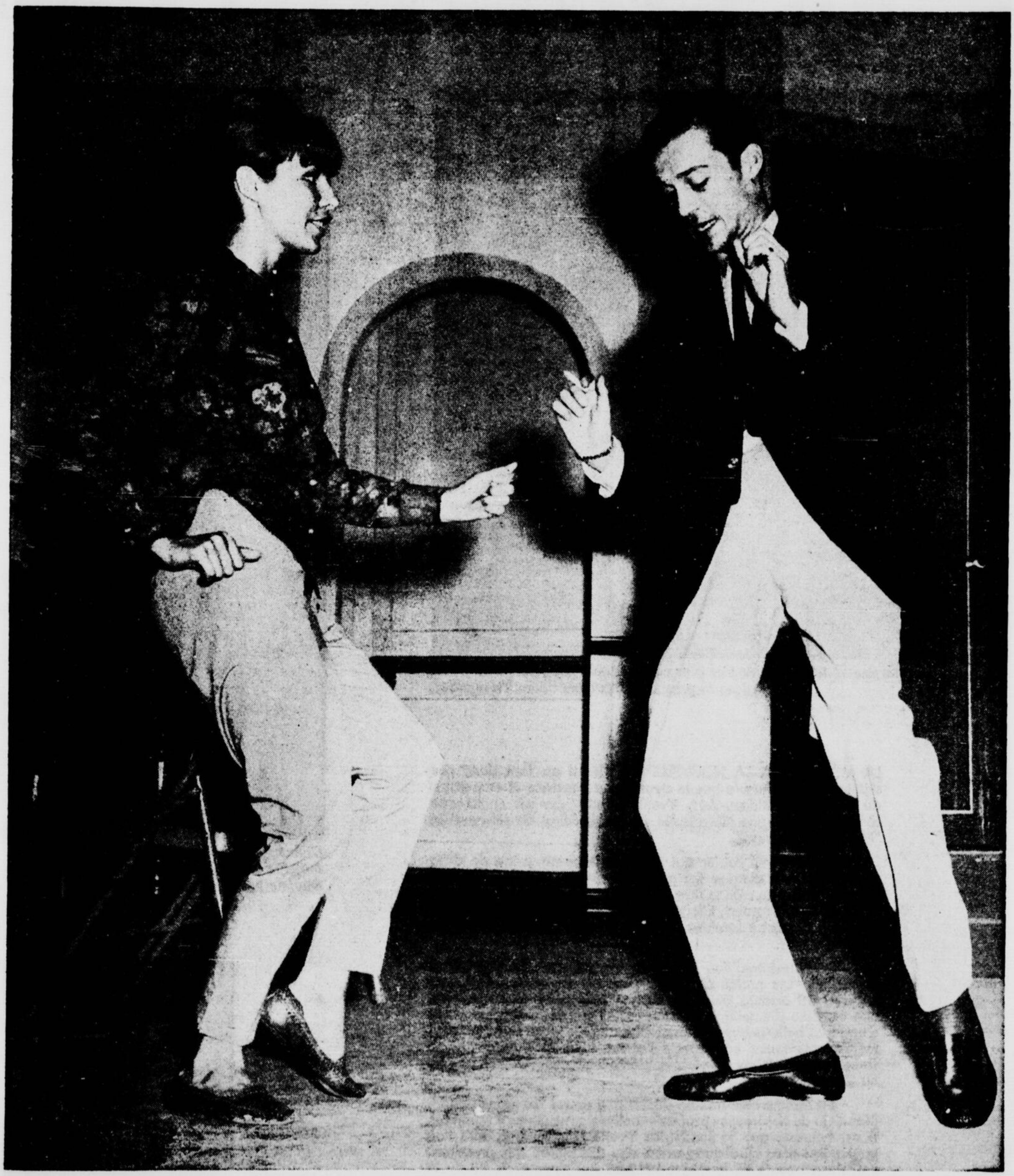
Petite robe d'après-midi, à jupe évasée et corsage ajusté.
Patron pour tailles 10-20.
La taille 16 requiert 5 verges de tissu de 35 pouces de largeur.
40¢

No 4700

Très facile à faire cette casaque avec la blouse assortie.
Patron pour tailles 14½-24½.
La taille 16½ requiert 2⅛ verges de tissu de 54 pouces de largeur; la blouse requiert 1⅞ verge de 39 pouces de largeur.
50¢

La Patrie PHOTOS
Semaine du 20 au 26 septembre 1962

La rentrée au Stella se fait sur un air de twist



NOTRE PHOTOGRAPHE Jean-Jacques Senécal a croqué sur le vif quelques scènes, lors de la générale de la comédie de boulevard très nouvelle vague "Les portes claquent", qui inaugure cette semaine la quinzième saison théâtrale de la Compagnie du Rideau-Vert. Ci-dessus une scène caractéristique de l'oeuvre du jeune auteur Michel Fermond, avec Françoise Lemieux et Etienne Aubray.

"les portes claquent" au RIDEAU-VERT

Martine Simon a l'air de bien aimer ce bon gros papa d'Henri Norbert dans la peau d'un véritable "Père Tranquille".

L'incomparable Juliette Béliveau est toujours aussi alerte et pleine de verve et ne détonne pas dans une pièce jeune.

LA MODE EST A LA NOUVELLE VAGUE. Il ne faut donc pas s'étonner outre mesure que la dynamique directrice et animatrice du théâtre du Rideau-Vert, Yvette Brind'amour ait choisi une comédie légère, une pièce jeune pour son début de saison avec "Les portes claquent".

C'est Gérard Poirier qui a fait la mise en scène de cette oeuvre qui fera claquer les portes au Stella, — au moins en scène — si l'on en croit le titre. La distribution comprend : Olivette Thibault, Henri Norbert, Etienne Aubray, Juliette Béliveau, Gaétan Labrèche, Françoise Lemieux, Martine Simon, Colette Provencher et Eve Gagnier.

Selon une tradition établie depuis trois ans, le Rideau-Vert présentera "Les portes claquent" pendant un mois entier, soit jusqu'au 15 octobre prochain. Après cette pièce boulevardière, une comédie dramatique prendra l'affiche à cette date. Il s'agit d'une très belle oeuvre de Jean Giraudoux : "Pour Lucrèce", qui mettra notamment en vedette l'acteur bien connu du cinéma français André Valmy qui vient de s'établir peut-être définitivement au Canada.

En somme c'est un bon départ que prend "Le Rideau-Vert", pionnière de nos troupes professionnelles permanentes à Montréal. Il est heureux que sa fondatrice Yvette Brind'amour, que l'on applaudira dans quelques-unes des dix pièces qui prendront l'affiche au cours de la saison 1962-63 qui commence, ait eu la bonne idée de varier son programme en ne se contentant pas de présenter seulement du vaudeville, mais en jouant des oeuvres tout de même un peu plus élevées, c'est le moins qu'on puisse dire.

M.M.

GAETAN LABRECHE a l'air bien anxieux !

N'EST-CE PAS qu'il est mignon mon joli plumeau ? Et le minois d'Eve Gagnier donc, n'est-il pas adorable lui aussi ?

ON SE RIT de la pluie et des tempêtes de toutes sortes, bien à l'abri sous un large parapluie, semblent se dire Olivette Thibault et Etienne Aubray.

OLIVETTE THIBAULT est-elle vraiment sérieuse quand elle menace ainsi Eve Gagnier avec son pépin ?

SCÈNES DE LA VIE PARISIENNE

Avec l'automne 1962, Eve a retrouvé son corps. Un corps, non pas agressif, insolent, mais mince, long, atténué, qu'elle glisse dans des robes tubes incurvées sous les seins où un noeud, un bijou, des boutons font un point de repère, qu'elle emprisonne dans des tuniques décharnées, qu'elle sangle dans des vestes atteignant fréquemment les hanches.

Au côté de cette femme nouvelle, sophistiquée, mystérieuse, une élégante naît, faite pour le grand air, avec ses pelisses richement fourrées le visage disparaissant à demi derrière un pare-brise en ocelot ou en castor, fourrure en tête, bracelets poilus aux bouts des manches effilées.

Cette Eve ambivalente, nous l'avons vu défiler dans un grand hôtel montréalais. émergeant d'une collection d'originaux de Paris, la plus considérable présentée chaque saison par la maison Holt Renfrew. De cette collection nous reproduisons ici trois extraits.

YVES SAINT-LAURENT, ancien de chez Dior, son étoile, s'affirme. La presse mondiale l'a classé parmi les trois grands de la mode, cette saison, aux côtés de vieux routiers tels Balenciaga et Givenchy. Il favorise la silhouette allongée, tubulaire, exprimée dans ce paletot à doubles poches et boutonnage et traversé d'un réseau de piqûres.

LA LIGNE ALLONGEE s'affirme dans des tuniques vraies ou fausses. Le modèle, également le BOHAN, est en mousseline marron ; le corsage-cagoule est un leit-motiv de la mode d'automne.

MARC BOHAN, malgré son deuil — il a perdu sa femme — a créé, pour la maison Dior, une collection jeune, fourmillant de détails mutins dont les tuques à pompons se mariant avec le tailleur ; "Bobby" est un modèle à veste croisée, légèrement basculée, sur une jupe à plis profonds simulant la jupe-culotte laquelle est chez lui un thème choc.

Vous ignorerez jusqu'à quel point vous pouvez être séduisante...

tant que vous n'aurez pas essayé un

Wonder·bra®

Essayez un Petal Burst par Wonder Bra et constatez la différence. Votre poitrine sera plus ferme, plus jeune . . . vos toilettes vous iront comme jamais auparavant. Petal Burst vous donne l'assurance d'être vraiment désirable. No 382 en broadcloth. Bonnets AA, A, B et C, 32-40 — $2.50 Bonnets D, 32-40 — $3.00. Aussi en satin et dentelle.

Nouveau!

Le soutien-gorge "Lingerie Look" !

Un nouveau Petal Burst ultra féminin! Le même galbe célèbre . . . avec en plus, de la broderie et des renforts en Pellon. Satin et broadcloth — $2.50.

'Petal Burst'® par Wonder·bra®

La conférence s'est ouverte par la traditionnelle photo des délégués à la table de délibération.

A peine née à l'indépendance,
LA NOUVELLE VAGUE
d'Afrique... d'Asie... d'Amérique...

M. A. M. OBOTE,
premier ministre de l'Ouganda.

M. LE KUAN YEW,
premier ministre de Singapour.

Le Dr CHEDDI JAGAN,
premier ministre de la Guyane britannique.

...vient-elle assister aux funérailles du Commonwealth ?

Dès son arrivée, M. Diefenbaker a affiché une attitude combative. Et tout au long de la conférence, il n'a pas mâché ses mots pour parler au premier ministre d'Angleterre, et lui offrir une solution de rechange.

Cet air triste convient bien à M. Harold Macmillan, au moment où il songe pratiquement à abandonner les pays du Commonwealth pour tenter la grande aventure du Marché commun. S'il a déjà pris cette décision, c'est peut-être au prix de la perte de ses plus précieux alliés à tous les points de vue.

Devant la menace du Marché Commun, quinze premiers ministres du Commonwealth, représentant 700 millions d'humains, viennent de se réunir à Londres. Malgré les sourires, ce sont de dures vérités qu'ils ont fait entendre à leur hôte, le premier ministre d'Angleterre, M. Harold MacMillan. Et le premier ministre canadien, M. John G. Diefenbaker, était aux premiers rangs de l'opposition, si l'on peut dire.

Aux yeux de ces visiteurs, la Grande-Bretagne ne doit pas abandonner ses dominions pour entrer dans le Marché Commun. A la rigueur, elle peut y poser ses conditions. Autrement, c'est peut-être la fin du Commonwealth, à brève échéance, en somme le déclin de l'Empire britannique. La conférence avait un cachet spécial, par la présence des représentants de pays d'Asie, d'Afrique et d'Amérique qui viennent d'atteindre à l'indépendance. Autre fait caractéristique, ces assises avaient lieu pour la première fois dans un nouveau Centre du Commonwealth, le palais de Marlborough House, bâti par le célèbre architecte Sir Christopher Wren, et déjà habité par la reine Marie.

Le petit sommet des vieux Dominions réunissait (de gauche à droite) : M. Keith Holyoake, de Nouvelle-Zélande, M. Robert Menzies, d'Australie, et M. John Diefenbaker, du Canada.

LA PHILHARMONIQUE DES GRANDS MAÎTRES

LE PLUS VIEIL ORCHESTRE des Etats-Unis et d'Amérique, la Philharmonique de New York a 120 ans cette semaine. Et cet anniversaire sera marqué par un concert en hommage aux générations de chefs d'orchestre qui l'ont dirigée glorieusement jusqu'ici, et dont les principales figures sont évoquées par le montage ci-haut.

HAUTE COUTURE
La Patrie

Pour obtenir les patrons Haute-Couture de "La Patrie", envoyez $1.00 (taxe comprise) en argent ou bon de poste (pas de timbres), en mentionnant lisiblement: Nom, adresse, taille, ainsi que le numéro du patron désiré. Adressez le tout à: Bureau des modes "La Patrie", 180 est, rue Ste-Catherine, Montréal.

No 333 : Ce modèle est déjà en vente dans les grands magasins. Mais elle vous coûterait beaucoup moins si vous la confectionniez vous-même. Patron pour tailles 12, 14, 16, 18 et 20. La taille 12 requiert 3¾ verges de tissu de 45 pouces de largeur.

No 321 : Le corsage en dentelle donne tout le chic à cette robe cocktail. Elle vous assure à l'avance les compliments de vos amies et même de leurs maris. Patron pour tailles 12, 14, 16, 18 et 20. La taille 12 requiert 4 verges de tissu de 45 pouces de largeur.

No 170 : C'est la robe des grandes occasions. Le corsage plissé et les panneaux de tissu à l'avant en font tout le chic. Patron pour tailles 12, 14, 16, 18 et 20. La taille 12 requiert 4¾ verges de tissu de 45 pouces de largeur.

Savez-vous vous maquiller?

Un maquillage doit être remarqué pour sa discrétion. Un maquillage excessif ne fait qu'empâter les traits. Essayez de vous maquiller le moins possible, pas du tout si vous le pouvez.

Votre teint

S'il a vraiment besoin d'être unifié, mettez soit un peu de poudre claire ou du fond de teint en pain, mais très peu, et toujours pardessus une légère couche protectrice de crème (votre crème de soins). Les teints pâles sont à la mode, mais ne choisissez pas une teinte plus claire que votre peau, vous auriez l'air d'un clown. Pour empêcher que cela fasse pâteux, passez ensuite, légèrement sur votre visage, une petite éponge humide. Pour le soir, s'il vous faut absolument du fond de teint, choisissez un des nouveaux fonds de teint traitants qui servent à la fois de poudre et de crème. Si vous avez vraiment très mauvaise mine, le rouge à joues est à la mode, employez-le soit liquide, dilué dans un peu de fond de teint, ou en poudre.

Vos yeux

Un simple trait de crayon et un peu de mascara suffisent. Evitez les ombres, qui font sophistiqué.

Vos lèvres

Les bouches pâles sont à la mode, mais si le rouge à lèvres vous va bien, mettez-en, surtout le soir. Choisissez-le soit rose clair, soit orangé clair, jamais mauve, ni orange vif. Surtout, évitez les lèvres gercées.

Pour trouver votre style, changez souvent. C'est en faisant des essais que vous trouverez ce qui vous va. Ne soyez surtout jamais la réplique stéréotypée d'une actrice ou d'une amie.

TRAVAUX À L'AIGUILLE

No 976 — Ce charmant couvre-tout ne prend qu'une verge et quart de tissu. Il est garni de pensées brodées et de "rick - rack". Le patron comprend les décalques et les instructions.

No 618 — Brodées en brun ou en noir, ces tapisseries feront l'effet de pointes sèches et décoreront bien les murs des enthousiastes de l'équitation ou de tous les jeunes amateurs de la race chevaline. Décalque des deux images, 9½ po. par 11¾ po., et instructions.

Envoyer 35¢ en argent pour chaque patron au Service des Patrons, La Patrie, 60 Front St. West, Toronto, Ont.

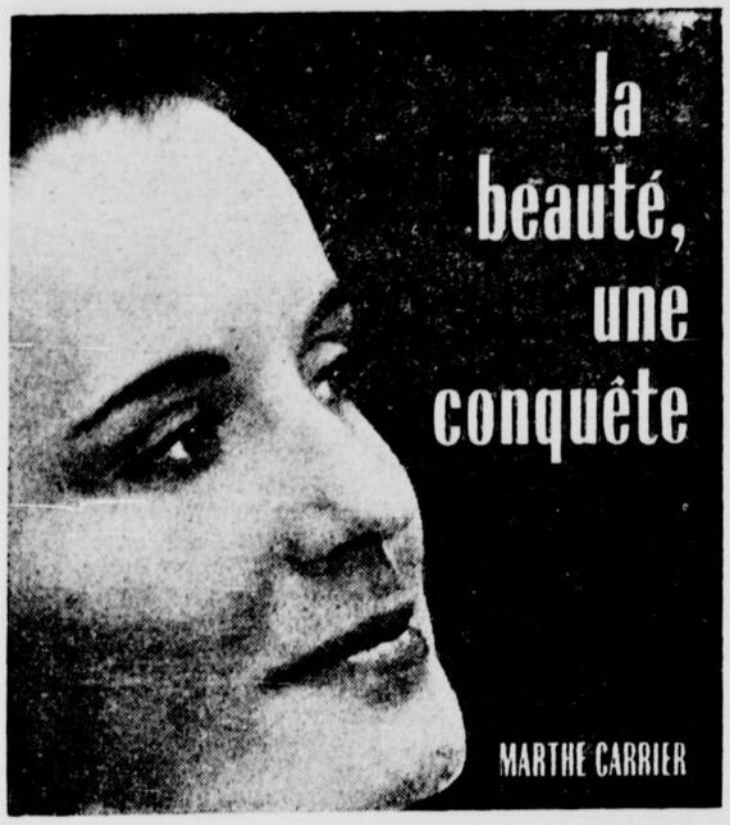
UNIQUE AU CANADA
Votre
CONTOUR
RAFFERMI
RELEVÉ
DÉVELOPPÉ
de 3 à 4 pouces en 20 jours avec la nouvelle méthode esthétique moderne

PIERRE DE PARIS
RESULTATS SENSATIONNELS

La nouvelle méthode esthétique par Pierre de Paris provoque le développement NATUREL et RAPIDE de votre poitrine par revitalisation et rajeunissement profond de vos cellules.
Méthode externe sans pilules ni comprimés, absolument inoffensive, elle s'applique en secret chez vous et vous procure TRES VITE les résultats que vous cherchez !
Seule la nouvelle méthode esthétique Pierre de Paris vous assure des RESULTATS RAPIDES et DURABLES. Seule cette méthode, **abondamment prouvée** vous permet de **maintenir et d'entretenir la beauté** de votre poitrine INDEFINIMENT !
ECRIVEZ ! Aujourd'hui même à :

Cosmétiques PIERRE DE PARIS,
C.P. 156, Station NDG, Montréal 28.
Nom .....
Adresse .....
Ville .....
☐ Ci-joint mandat de $15.00
☐ Je vous envoie $1.00 pour frais de livraison C.O.D. PA. 20-9-62

Satisfaction assurée ou argent remis.



Le CHARME attire, retient et... s'acquiert

C'est bien féminin de chercher à être belle pour mieux plaire. Une beauté froide et sans rayonnement est une beauté égoïste et inutile, sinon morte et fausse. Le charme est le soleil de la beauté de la femme. C'est un enchantement magique qui enrobe d'amabilité, de gracieuseté, de gentillesse, de douceur féminine l'être tout entier.

Le charme serait inné, mais il peut sommeiller. Il se cultive et n'a pas d'âge. Les gestes seront harmonieux et peu nombreux. La voix sera posée, ni trop grave, ni trop aiguë. Le charme attire, retient, envoûte et s'entoure. C'est une qualité éminemment sociable. Henri-Frédéric Amiel l'a ainsi défini : "Le charme : ce qui dans les autres, nous rend plus contents de nous-mêmes".

MARTHE CARRIER

Q. Voici mon problème. J'ai les pores de la peau dilatés et, lorsque j'applique mon rouge à lèvres, il s'introduit dans mes pores; c'est très laid. Je dois vous dire que j'ai essayé de l'astringent, mais sans résultat. JE VOUDRAIS SAVOIR

R. Vous avez probablement un peau grasse. Je vous conseille donc un bon nettoyage de peau et ensuite une fumigation. Placez votre visage au-dessus d'un bol d'eau bouillante additionnée d'un jus de citron; répétez l'opération deux fois par semaine. Pour vos lèvres, tracez bien le contour avec un crayon spécial et appliquez le rouge à l'intérieur du tracé.

ENGRAISSEZ de 5 à 15 lb

Recouvrez entrain, énergie, calme et vigueur.

Voici le cas de Mme L. B., de Lauzon, Qué. "Traversant une période de grande anémie, j'ai pris le traitement et les comprimés HORMONEX et j'en suis émerveillée. Je suis moins nerveuse. J'ai repris de fraiches couleurs, retrouvé mon poids normal et la gaieté. Mes amis trouvent que je parais plus jeune. Aussi en ai-je donné à mon mari et à mes enfants au-dessus de 3 ans qui étaient très déprimés, nerveux et maigres ; ils en ont été aussi très satisfaits. Si vous êtes maigre, pâle, déprimée, anémiée, nerveuse, c'est que votre sang est pauvre et faible. Régénérez-le par une cure de comprimés HORMONEX ; ils lui apporteront directement les éléments vitaux qui lui manquent et multiplient ses globules rouges. Le corps, mieux nourri par ce nouveau sang riche, refait ses réserves et sa résistance, les tissus retrouvent leur plénitude et leur vigueur. Ainsi, dès le début de la cure, vous constaterez que votre poids augmente, que vos joues se remplissent et se colorent, que les forces et l'entrain renaissent, que le calme revient. Surtout ne craignez pas de trop engraisser. Cessez quand vous aurez rattrapé les 5, 10, 15 livres nécessaires pour atteindre la normale. Nouveau format 1 mois $2.00; format 2 mois $3.50. Si désiré n'envoyez pas d'argent. C.O.D. accepté.

L. M. DULONG DE PARIS, Boite 37P, 4535 PAPINEAU, MTL

vive la liberté grâce à...

sarong*

Marchez! Etirez-vous! Penchez-vous! Sarong est dessinée tout spécialement pour la vie active. SARONG EPOUSE VOS MOUVEMENTS... NE REMONTE JAMAIS!

Soutien-gorge en taffetas de nylon brodé avec côtés et dos en élastique leno de Terylene. Grandeurs: 32-36 A, 32-38 B, 32-40 C et D. $4.

Gaine "taille haute" en leno, lastex et batiste. Hanches droites, moyennes ou fortes. Grandeurs: 24-42. $10. Marque déposée

LA CIE LTEE DOMINION CORSET

QUEBEC • MONTREAL • TORONTO • VANCOUVER

"Cercle magique", coiffure nette dernière née des Salons Elizabeth Arden de Paris; les cheveux enroulés en sommet de la tête sont piqués de noeuds.

Toute BONNE recette à base de levure exige...

Sachets pratiques en aluminium ou boîtes économiques d'¼ lb.

de Lallemand — une compagnie ESSENTIELLEMENT CANADIENNE

Q. J'ai les cheveux bruns et les yeux verts. J'ai la peau assez sèche. Lequel est le meilleur pour la nuit, le "cold cream" ou la crème Noxzéma? Devrais-je employer le blanc ou le jaune d'oeuf comme masque de beauté? Peut-on employer la crème Noxzéma avant l'application de poudre? Les couleurs suivantes sont-elles des couleurs chaudes : rose, rouge, jaune-orange, bleu, vert, jaune, blanc, brun, or, beige? L'huile de ricin fait-elle allonger les cils.

LISETTE

R. Une peau sèche est généralement une peau trop acide. Le soir, lavez-vous à l'eau froide et douce, comme, par exemple, à l'eau de pluie. Evitez les eaux calcaires et les astringents. Le savon peut être remplacé par un lait de beauté. Avant l'application de poudre, faites usage de crèmes nourrissantes vitaminées à l'orange, ou hydratantes ou à base d'amandes douces. Un jaune d'oeuf très frais, battu avec quelques gouttes de citron, est un très bon masque pour les peaux sèches. Les rouges, les orangés, les jaunes font partie du groupe des couleurs chaudes. Les verts, les bleus, les violets se classent dans le groupe des couleurs froides. L'huile de ricin, en effet, fait pousser les cils; il n'est pas nécessaire qu'elle soit chaude. Brossez vos cils de la racine à la pointe, chaque soir, avec un peu d'huile.

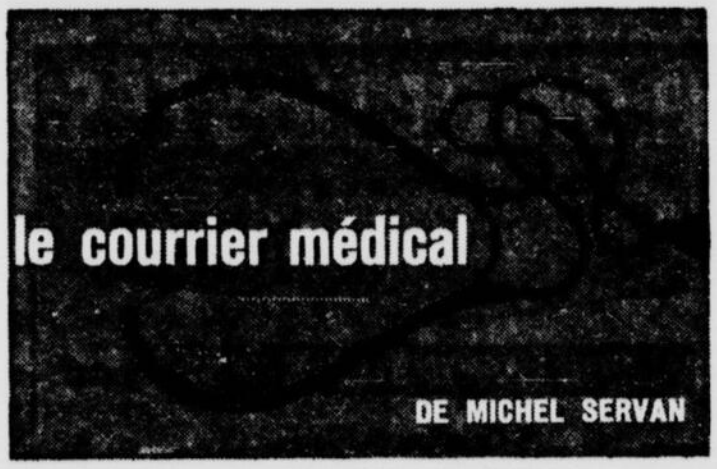
Q. Je vous écris avec l'espoir que vous trouverez une solution à mon problème. Je suis un garçon de 17 ans et mon apparence serait passable, si ce n'était de mon nez qui est couvert de "points noirs". C'est d'ailleurs le seul endroit de mon visage ainsi marqué. C'est très laid; cela me gêne. Je suis vraiment découragé. J'ai extirpé à plusieurs reprises ces vilains points mais ils repoussent toujours et de plus en plus gros ou s'ils ne reviennent pas, les pores de ma peau restent dilatées. Que faire pour détruire ces satanés "points noirs"? J'ai la peau du nez très grasse. Croyez-vous que la poudre "péroxime" serait efficace? Je n'en ai pas encore fait usage. J'attends une réponse.

DECOURAGE

R. Les points noirs apparaissent souvent sur les peaux grasses. Lavez-vous donc au moins deux fois par jour à l'eau chaude et au savon soufré. Les fumigations à raison de une ou deux fois par semaine sont aussi excellentes. Procédez comme suit : se couvrir la tête d'une serviette de bain et se pencher au-dessus d'un bassin rempli d'eau bouillante pendant dix minutes. Les fumigations nettoient les pores et permettent l'expulsion des petits points noirs sans laisser la moindre trace. Après cette opération, appliquez une compresse d'astringent du commerce ou d'astringents naturels tels que jus de concombre ou de citron. Un masque fait de jus de citron et de poudre d'alun est aussi à conseiller.

Q. Pourriez-vous, s'il-vous-plaît, me dire si je suis trop grasse. J'ai quinze ans. Je mesure 4'11", buste 36, taille 24, hanches 36½, cuisses 21, mollets 13. Je suis de petite ossature. Avant, j'étais beaucoup plus grasse. J'ai suivi des régimes sévères; maintenant j'ai la chair des cuisses très molles. Que faire? DIANE

R. J'ai nettement l'impression que vous êtes encore trop grasse. Vous devez continuer à suivre un régime alimentaire qui devrait être approuvé par votre médecin afin de ne pas nuire à votre croissance normale. Je vous conseille de pratiquer les sports et de faire des promenades au grand air, de façon à bien développer vos muscles et à raffermir vos chairs.



La cellulite ne dépend pas de la volonté

Q *Je ne mange que des choses sucrées ce qui me donne de la cellulite. J'ai essayé d'arrêter, mais c'est chez moi une véritable obsession et je ne peux m'en passer, c'est plus fort que moi. Est-ce possible d'avoir assez de volonté pour ne pas succomber à cette gourmandise ?* *(PETITE VOLONTE, Rimouski)*

R Certes, mais il faut s'y mettre. Et les alcooliques donc ? Et les fumeurs qui parviennent à s'en guérir, ce qui est bien plus fort que de manger du sucre. Et puis, il y a des moyens médicaux de vous priver de cette alimentation sucrée. La prochaine fois que vous irez dans un hôpital, faites-vous donc faire un examen clinique sérieux afin de savoir quel est votre état de santé ? Peut-être trouvera-t-on la cause de votre désir du sucre . . .

QUESTION : Je dois commencer en septembre des études de chant classique. Puis-je faire en même temps du sport, je dirais même des sports assez violents, sans nuire à mon chant ?

(TRA LA LA, Québec)

REPONSE : Certainement, à condition que vous ne vous exposiez pas à prendre froid et à contracter des maux de gorge, sinusite, etc.

QUESTION : Le fait de se faire craquer les doigts peut-il avoir une conséquence néfaste ? Je sais que c'est un tic nerveux.

(CICERON, Montréal)

REPONSE : Effectivement, c'est un tic nerveux qui ne peut rien vous donner d'autre que d'augmenter votre nervosité. Mais ce n'est pas joli, joli . . .

QUESTION : Est-il dommageable de se donner une douche vaginale avec l'eau du robinet sans qu'elle soit bouillie et avant mes menstruations ? J'ai une sorte de chaleur dans le corps et cette eau froide me soulage. De plus, j'ai le bout du sein qui me rentre dans la peau, qu'il faut que j'étire pour le faire sortir. J'ai 35 ans et j'ai été opérée pour un ovaire.

(TRISTESSE, Montréal)

REPONSE : Aucun danger, Madame, et une femme propre doit tout de même se doucher. Quant à la chaleur que vous ressentez, cela est dû à une congestion naturelle qui survient plus ou moins chez toute femme avant la menstruation. Quant à votre sein, il est ombiliqué.

QUESTION : J'ai 19 ans. Lorsqu'une personne inconnue me parle, je ne la comprends pas. Mais lorsque je change de milieu pour y rester, après un ou deux mois, je deviens normale. Puis lorsque je reviens chez moi, après une semaine cela recommence. Alors j'ai toujours peur de sortir au cas où un inconnu me parlerait et que je ne le comprendrais pas. Dois-je me faire soigner ?

(Paulette, Tracadie)

REPONSE : Sûrement. Voyez un bon psychiatre qui vous dira exactement ce que vous avez.

QUESTION : Je suis mariée depuis 2½ ans et je n'ai pas d'enfants, ayant fait deux fausses-couches. Comme j'appartiens à une famille de 18 enfants, je trouve cela bien long d'être dans une ville étrangère sans enfant. J'ai voulu en adopter un, mais on m'a répondu que ce n'était pas possible avant cinq ans de mariage. On m'a donné toutes sortes d'explications pour m'expliquer pourquoi je n'ai pas d'enfant et que j'ai perdu ceux que je devais avoir.

(Mme L.G., Magog)

REPONSE : Le mieux est d'entrer dans un hôpital aux soins d'un gynécologue (spécialiste pour les femmes) de carrière qui va vous examiner soigneusement et vous dire ce qui en est, qui va aussi vous faire faire un examen du sang ainsi qu'à votre mari pour savoir si votre sang et le sien sont de la même catégorie. C'est très important cela aujourd'hui.

QUESTION : A quelle période se trouve le temps de la fécondité chez une femme ?

(TRES INQUIETE, Trois-Pistoles)

REPONSE : De 9 à 20 jours après les menstruations, approximativement, mais il y a des méthodes plus certaines pour déceler ce temps.

QUESTION : J'ai mal à la gorge depuis quelque temps et rien que je fasse ne me guérit. On me dit que j'ai probablement la syphilis ou un cancer des organes. Renseignez-moi à ce sujet.

(Future maman, Beauharnois)

REPONSE : Rien de plus simple, faites-vous faire une prise de sang par votre médecin qui vous en donnera le résultat et vous dira si vous êtes syphilitique ou non. Quant au cancer des organes génitaux à 21 ans, je crois que vous vous en faites beaucoup. De toute façon, là encore, votre médecin, par un simple examen peut vous tirer d'inquiétude.

QUESTION : Comment s'appelle la maladie qui consiste à voir mieux de loin que de près ?

(Jeanne Henri, Montréal)

REPONSE : La presbytie.

QUESTION : J'ai des petits vaisseaux rouges dans les yeux et je trouve cela très laid et je voudrais m'en débarrasser. Que faire ? (MICHELLE P. Lachine)

REPONSE : Allez voir un oculiste.

QUESTION : Croyez-vous que le soutien-gorge en caoutchouc mousse soit nuisible aux seins ?

(Au nom de toutes mes amies, NAUDVILLE)

REPONSE : Aux seins, oui ; à la peau des seins, encore davantage. Pour le prouver pourquoi ne pas vous entourer simplement le genou avec du caoutchouc mousse pendant un mois, vous verrez ce que cela vous donnera.

QUESTION : J'ai 14 ans et j'ai remarqué que les intellectuels ou les gens cultivés ont un front dégarni et peu de cheveux. Pour ma part, je perds mes cheveux et je crois que je fournis un effort cérébral constant car je lis beaucoup et je pratique la musique quelques heures par jour. Qu'en dites-vous ?

(MERCI A L'AVANCE, Ville Jacques-Cartier)

REPONSE : Ma réponse est que, étant médecin, je vois autant de crânes dénudés sur des gens qui ne savent même pas lire ou écrire, que chez des médecins, des curés, des ministres, des échevins et des députés. Cela ne veut pas dire qu'ils soient très cultivés. Soyez sans crainte, lisez et faites de la musique, cela ne veut pas dire, non plus, que vous deviendrez chauve. Oh non!

Ce COURRIER MEDICAL n'a pas pour but de conseiller un traitement médicamenteux pour guérir telle ou telle maladie qu'on croit avoir. Autrement dit ce n'est pas une CONSULTATION MEDICALE. Notre rôle est de donner des conseils d'ordre général pour orienter nos correspondants vers une meilleure compréhension de la médecine et des problèmes qui les troublent, afin de leur rendre service.

QUESTION : Venez en aide à une mère bien désemparée dont 5 enfants sur 7 mouillent leur lit toutes les nuits. J'ai tout essayé, vu le médecin, rien n'y fait. De plus, j'en ai deux qui sont somnambules. Que faire ?

(Madame B.B., Beaucanton)

REPONSE : Dans un livre qui vient de paraître et que vous pourrez trouver dans une bonne librairie de Québec ou de Montréal, et qui s'appelle "Médecin d'aujourd'hui", on parle sensément de votre problème.

QUESTION : Je me suis fait prendre une radiographie du poumon il y a trois ans et on m'a dit que j'avais un coeur d'athlète. Depuis, cela me tracasse et mon docteur m'a dit d'aller consulter un spécialiste pour le coeur, dois-je suivre son conseil ?

(S. A., Chibougamau)

REPONSE : Si votre docteur vous a dit d'aller consulter un autre médecin, c'est qu'il est consciencieux et vous devriez suivre son conseil.

QUESTION : J'ai toujours, à heure fixe des douleurs dans le creux de l'estomac avec des douleurs autour du nombril et des envies d'uriner fréquentes la nuit. Que pensez-vous que c'est?

(Marceau, Les Escoumains)

REPONSE : Probablement un ulcère d'estomac et il faudrait vous faire faire une radiographie pour le savoir à coup sûr. De toute façon, allez donc consulter votre médecin.

QUESTION : J'ai 41 ans, suis bien portante et ai deux filles qui ont un teint magnifique. Par contre, je souffre d'une sorte d'acné du visage qui me tient depuis ma puberté et qui consiste en plaques rouges au visage, à une peau sèche comme des écailles de poisson. Rien n'y fait. Je dors très mal et j'habite un logis dont les voisins sont très bruyants. D'autre part, j'ai beaucoup de soucis. Pensez-vous que ce soit dû à un déséquilibre hormonal ? Et quel spécialiste dois-je consulter ?

(Yvette, Ste-Thérèse-de-Blainville)

REPONSE : Il vous faudrait tout d'abord un bon examen de médecine interne qui, lui, saura vous dire si quelque chose lui échappe dans votre état. Quel spécialiste consulter ? Mais la première chose à vous faire subir est un bon examen clinique général, ce que les gens appellent : "check up".

QUESTION : Je pèse 110 livres et mesure 5'2", mais j'ai de très grosses cuisses telles que je n'aime pas aller me baigner et je trouve que, par l'exercice, ça ne vas pas assez vite. Est-ce qu'un spécialiste des glandes pourrait me faire diminuer ces gros bourrelets ?

(Patsy, Longueuil)

REPONSE : Des glandes ? Non. Ce serait mieux d'aller voir votre médecin spécialiste en nutrition pour vous dire quoi faire et quoi manger surtout.

Taches de Rousseur

Voici la nouvelle lotion LEVANTINE C (Brevetée) à base de sève concentrée de bouleau blanc, reconnue vraiment merveilleuse contre les rousselures et taches brunes de la peau. Grande satisfaction à tous. $3.00 port payé ou C.O.D. Adressez :

Modern Laboratories Ltd.
C.P. 800, St-Félicien,
Co. Roberval, Qué.

DÉMANGEAISONS dues à L'ECZÉMA

Les défauts cutanés du visage ou du corps, eczéma, boutons, rougeurs, desquamations, démangeaisons, pied d'athlète, sont vite soulagés par NIXODERM. Action antiseptique cicatrisante. Donne une peau plus douce et un teint plus net. Demandez le savon et l'onguent NIXODERM à votre pharmacien. Revitalisez votre peau.

Soulagement rapide des
HÉMORROÏDES

N'endurez plus les douleurs, démangeaisons et brûlements dus aux hémorroïdes sans essayer CHINAROID. Il aide à cicatriser et à réduire les tissus douloureux et enflés. Eprouvez un confort bienfaisant en dormant, en marchant, en voyageant ou en travaillant. Procurez-vous CHINAROID (onguent ou suppositoires) chez un pharmacien aujourd'hui. Soulagement merveilleux en quelques minutes. Voyez combien vous vous sentirez mieux demain.

MUCUS dû à L'ASTHME DÉTACHÉ PENDANT QUE VOUS DORMEZ

De nombreuses personnes ont trouvé un moyen simple de combattre la respiration difficile, sifflante, et la toux due à des crises d'asthme bronchique et de bronchite. Elles prennent MENDACO amélioré, à action rapide qui combat l'allergie, relâche les bronches et aide à détacher le mucus épais. Cela facilite la respiration, enraye la toux, facilite le travail. Procurez-vous MENDACO chez votre pharmacien et vous vous sentirez vite mieux.

Evitez les ennuis des
FAUSSES DENTS
qui glissent

Nombre de personnes portant de fausses dents ont enduré un vrai supplice à cause de leur dentier qui est tombé, a glissé ou flotté juste au mauvais moment. Ne vivez pas dans la crainte de cette perspective. Saupoudrez vos dentiers de FASTEETH, la poudre **alcaline**, non acide. Tient plus fermement en place les fausses dents, les rend plus confortables. Aucun goût sur. Enraie l'odeur de dentier (haleine de denture) Procurez-vous FASTEETH à n'importe quelle pharmacie.

GAZ et TENSION INTESTINALE

La côlite spasmodique (irritation fonctionnelle du côlon ou gros intestin) peut vous causer des douleurs vagues ou cuisantes dans le côté, gaz, aigreurs, excès de bile, mauvaise haleine. Si vous souffrez de côlite spasmodique, prenez des POUDRES KOLADE qui agissent de trois façons pour relâcher la tension des muscles intestinaux; calmer les muqueuses endolories et enrayer l'acidité. Elles agissent vite. Ne souffrez pas un jour de plus sans essayer les POUDRES KOLADE. Satisfaction ou argent remboursé. Toutes pharmacies.

POUR les REINS et les DOULEURS RHUMATISMALES

Après 21 ans, deux fois plus de femmes que d'hommes souffrent d'irritations urinaires causées par un microbe, l'escherichia coli. Pour combattre rapidement les douleurs musculaires et le manque de sommeil dus aux irritations des reins et de la vessie, essayez un lavage antiseptique interne pendant quelques jours avec CYSTEX. Prenez 2 comprimés CYSTEX avec un verre d'eau. CYSTEX est aussi un analgésique qui soulage les douleurs rhumatismales, maux de tête et de dos, et douleurs musculaires. Procurez-vous CYSTEX chez votre pharmacien. Vous vous sentirez vite mieux.

BELLE SILHOUETTE

C'est être captivante, belle, aimée et en santé. Pourquoi vous sentir humiliée ? Le plus beau charme de la femme c'est d'avoir un BEAU BUSTE. Le traitement et les pilules RENAISSANCE faits spécialement pour la femme, tout en aidant à avoir une plus belle poitrine, aident à passer plus facilement les jours difficiles du mois. Vous serez aussi séduisante que les femmes qui ont le bonheur d'avoir un BEAU BUSTE. Soyez réellement femme dans toute votre splendeur. Soyez fière de vous-même, ressentez la grande joie qu'éprouvent celles qui ont l'admiration et l'amour tant désirés. Envoi discret. $3.00 pour un mois.

Demandez le paquet économique, traitement de 3 mois pour $5.

MARIE-FRANCE DE PARIS, Boîte 37P
4535 PAPINEAU, MTL

Comment réduire les douloureuses enflures d'hémorroïdes

Soulager la démangeaison, la sensibilité et la douleur sans onguents, tubes ou suppositoires

Voici un bon moyen, propre et facile, d'obtenir un soulagement vrai aux douloureuses et lancinantes enflures d'hémorroïdes sans avoir recours à des onguents, drains anaux ou suppositoires.

Le secret consiste à prendre seulement un petit comprimé Hem-Roid avec de l'eau 2 ou 3 fois par jour. Par son action INTERNE et d'autant mieux efficace, ce remède doux, mais tenace, soulage de la constipation, contribue à morceler les déchets intestinaux durcis et à les évacuer, supprime la démangeaison, la sensibilité excessive et la douleur, aide les enflures à se résorber et leur permet de guérir. Hem-Roid est si facile et si agréable d'usage, si satisfaisant et rapide dans son action que des centaines de personnes nous ont exprimé leur reconnaissance à son endroit.

Pourquoi souffrir quand Hem-Roid peut vous en dispenser ? Procurez-vous-en un paquet dès aujourd'hui et voyez par vous-même combien Hem-Roid est commode et efficace et quel confort il vous apportera en vitesse. Goûte seulement quelques sous par jour si vous l'aimez. Rien à payer autrement, car votre argent vous sera gracieusement remboursé si vous n'êtes pas satisfait 100%. Demandez le traitement interne Hem-Roid pour hémorroïdes.

AUTOMOBILISTES

Visitez ces marchands réputés pour tous vos besoins et un service rapide.

SUSPENSION

5520, rue IBERVILLE, MONTREAL 25 Tél. : 523-9970

DEFORGE AUTO SPRING

• AMORTISSEURS • FREINS • SOUDURE

Suspensions d'autos et camions

Alignement et balancement de roues

REMORQUAGE GRATUIT POUR AUTOS PRIVEES
VILLE ST-MICHEL — ROSEMONT — PONT-VIAU
20% D'ESCOMPTE AUX COMPAGNIES SUR MATERIEL

RADIATEUR

DEPUIS 1920

Henri SIGNORI

Service complet de radiateurs Automobile et Industriels

Ouvert tous les soirs jusqu'à 10 h. p.m. — Samedi 4 h. p.m.

HENRI SIGNORI

1051 AMHERST, Montréal 24 LA. 2-9110

TRANSMISSION

TRANSMISSIONS AUTOMATIQUES

au bout de

ST-GREGOIRE
LA. 7-4518-9

5529, rue PAPINEAU

Nous réparons ou remplaçons votre TRANSMISSION

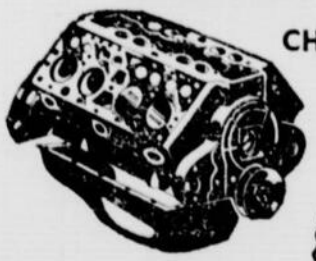
Travail fait par des experts
Jusqu'à 24 mois pour payer

Garantie de 90 jours ou de 4,000 milles
Estimé, remorquage gratuits

Service de téléphone 24 heures par jour

TRANSMISSION SPECIALTY LTD.

MOTEUR



CHANGEZ VOTRE MOTEUR

POUR AUSS PEU QUE $3.45 par semaine

PAS DE COMPTANT

Vous aurez la performance d'une voiture neuve

Installation en 8 heures

Moteurs remanufacturés pour toutes marques

GARANTIE : 3 mois ou 4.000 milles inspection gratuite

DELISLE AUTOMOBILE LTEE

2815 est SHERBROOKE (près d'Iberville) LA. 6-2813

AUTO-RADIO

AUTO-RADIO

TOUT COMPRIS
GARANTIE UN AN

SPECIAL RADIO type manuel $29.95

G. M. TV VENTES Ltée

4307 est, BELANGER — Tél. : RA. 9-6317

Les jeunes supplantent leurs aînés

CHICAGO — Les courses sous harnais sont un sport où, jusqu'à récemment, les vétérans étaient généralement les grandes vedettes. On a connu certains conducteurs qui se distinguaient encore à des âges dépassant 70 ans.

Aujourd'hui, tout a changé, et les jeunes conducteurs ont enlevé la vedette à leurs aînés, à quelques exceptions près.

Il y a par exemple Sanders Russell, qui, à 62 ans, a conduit J. C. Viking à la victoire lors du récent Hambletonian, la grande classique des trotteurs de trois ans, à Du Quoin, Illinois. Le vétéran Russell, malgré son âge avancé, possède encore toute sa vigueur et il l'a prouvé à Du Quoin.

Ces vétérans sont rares, cependant, et parmi les vedettes du monde des courses sous harnais aujourd'hui, rares sont ceux qui dépassent 40 ans.

A la piste Roosevelt, à New York, deux conducteurs seulement ont conservé une moyenne de chevaux "dans l'argent" de plus de 40 pour cent. Ce sont Stanley Dancer, 35 ans, et son neveu de 26 ans, Harold Dancer fils.

A Monticello, c'est un autre jeune homme de 26 ans qui a remporté les honneurs de la récente réunion. Carmine Abbatiello a devancé le jeune Dancer à cette réunion, conduisant 48 pour cent de ses coursiers parmi les trois premiers.

Antony Abbatiello, frère de Carmine, est en tête à la piste de Freehold. Antony, qui a 31 ans, détient une forte avance sur ses rivaux.

A Chicago, Chris Boring, 21 ans, a été couronné champion au meeting de Sportsman's Park, avec 52 victoires à son crédit, et Gene Riegle, 34 ans, a remporté le championnat du "pourcentage".

Les as à la piste de Bay State, près de Boston, sont Al Winger, 40 ans, Paul Battis, 24 ans, et Al "Bucky" Day, 53 ans.

Le meneur chez les conducteurs à Détroit est Wally McIllmurray, 36 ans, mais il est suivi de près par Ray Sugg, 24 ans, Gordon Norris, 30 ans, et Sam O'Neill, 25 ans.

C'est la même tendance sur toutes les pistes de courses sous harnais. Aujourd'hui, les conducteurs sont plus jeunes, et les vétérans de plus de 40 ans sont de entraîneurs. Cette transformation a eu d'heureux résultats jusqu'ici.

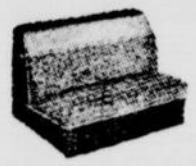
Byron Kuth, vétéran des courses sous harnais a connu une journée profitable lors de la Fête du Travail, alors que trois de ses coursiers ont remporté des victoires importantes.

Merrie Duke a triomphé dans le Trot Roosevelt, d'une valeur de $50,000, Merrie Adios a gagné une bourse de $4,100, et Brown Jet l'a emporté dans l'amble de Washington Park, pour une bourse de $9,525. Ceci représente un gain de quelque $4,500 la minute pour Kuth, et ça prouve qu'un peu de travail à la Fête du Travail ne peut nuire à personne.

AUTOMOBILISTES

Visitez ces marchands réputés pour tous vos besoins et un service rapide.

COUVRE-SIEGES



• Tous les modèles
• Toutes les couleurs
• Le plus grand choix au pays

INSTALLATION GRATUITE PAR DES EXPERTS PENDANT QUE VOUS ATTENDEZ

SEAT COVER CENTRE

PONT-VIAU MO. 9-3355

JUSQU'A 10 HEURES TOUS LES SOIRS

SAMEDI 6 P.M.

PNEUS

OBTENEZ la meilleure GARANTIE sur marques de pneus les plus connues et de QUALITE PROUVEE (Prix de gros) INSTALLATION GRATUITE ET RAPIDE

TIRE CENTRE LTEE

PONT-VIAU

MO. 9-3531

SILENCIEUX (Muffler)

INSTALLATION GRATUITE!...

SERVICE DE 15 MINUTES

M. MUFFLER

AUX 4 COINS DE LA VILLE

NORD
2235, boul. Laurentien

SUD
Craig, angle Amherst

EST
1295 Bellechasse ouest de Papineau

OUEST
6260, chemin Upper-Lachine est de Cavendish

Nouvelle succursale : ST-JEROME
801, boul. des Laurentides

CR. 3-1561

OUVERT le soir jusqu'à 9 h.

SAMEDI, 5 h. 30 p.m.

Mme C. Despatie, prés.

Les pêcheurs les plus patients capturent le plus de poissons

CHASSE & PECHE

PAR MARCEL OUIMET

Un bon conseil pour ne pas revenir bredouille

Les conseils que l'on pourrait donner aux pêcheurs novices et même à ceux qui se targuent de tout connaître de ce sport halieutique, qui achètent tout ce qui se vend sur le marché et qui s'en tiennent toujours aux mêmes méthodes de pêche et qui, naturellement, reviennent presque toujours bredouilles, rempliraient tout un volume.

Mais il en est un de toute première importance, c'est celui de maintenir le leurre sous l'eau à la pêche au lancer. Conseil enfantin, direz-vous. Mais combien de pêcheurs qui, en théorie, connaissent tous les secrets de la pêche, et qui, une fois rendus sur l'eau, agissent comme des amateurs ? Ils oublient tout de leur science pour se comporter comme des pêcheurs novices qui croient que plus ils feront de lancers plus ils prendront du poisson. Et dans leur hâte de ramener leur leurre, le font glisser sur l'eau.

Cette façon de pêcher ne donne que de médiocres résultats. Exceptionnellement, le brochet et le maskinongé peuvent se ruer sur un appât manœuvré rapidement, et parfois aussi l'achigan, la nuit. Mais, normalement, un poisson ne se jette pas sur un leurre qui lui passe au nez à une vitesse de plusieurs milles à l'heure. Cela éveille plutôt sa méfiance.

Importance de trôler à différentes profondeurs

Quand vous n'obtenez aucun résultat, il faut alors pêcher plus près de la surface ou en eau plus profonde, parfois presque au fond. Autrement dit, varier de niveaux. Le poisson se tient là où la température de l'eau lui convient le mieux, là où la nourriture est plus abondante. Souvent il se réfugie dans les fosses profondes pour n'en ressortir que le soir ou le matin pour se nourrir.

Quand on pêche en profondeur, il faut se servir d'un leurre plongeur qui descend sous l'eau par son propre poids ou par l'enroulement de la corde sur le moulinet. Mais, avant tout, il faut être patient à la pêche et ne pas changer d'appât à chaque instant. Car ce qui compte, ce n'est pas tant le genre de leurre, mais la façon de le manoeuvrer qui vous fera prendre du poisson.

Les menés dans l'eau se déplacent lentement

Il vous suffit d'observer les mouvements d'un mené dans un ruisseau pour constater qu'il se déplace lentement, reste souvent immobile et, lorsqu'un danger le menace, s'éloigne vivement de quelques pieds pour ensuite reprendre son petit manège. Ce qu'il faut faire, c'est d'imiter, autant que possible, les mouvements des menés avec votre leurre, l'immobiliser souvent, parfois plus d'une minute. Une fois le leurre lancé, laissez-le s'enfoncer dans l'eau et comptez lentement jusqu'à 10, puis imprimez un mouvement presque imperceptible à l'appât et répétez ce procédé à tous les deux ou trois pieds.

Même quand le leurre est proche de votre embarcation, résistez à la tentation de le ramener rapidement. Combien de pêcheurs se sont aperçus alors qu'un poisson suivait leur leurre, mais trop tard ? Ayant agi trop hâtivement. ils ont perdu ce poisson, qui, naturellement, était magnifique. Voir filer ainsi un poisson, sous votre nez, n'est pas toujours agréable surtout lorsque cela fait une couple d'heures que l'on pêche sans rien prendre.

Pourquoi rester sourd ?

Vous entendrez parfaitement

NOUVEL

APPAREIL INVISIBLE

Entendez de nouveau
— comme à 15 ans —

Magic Hearing Center

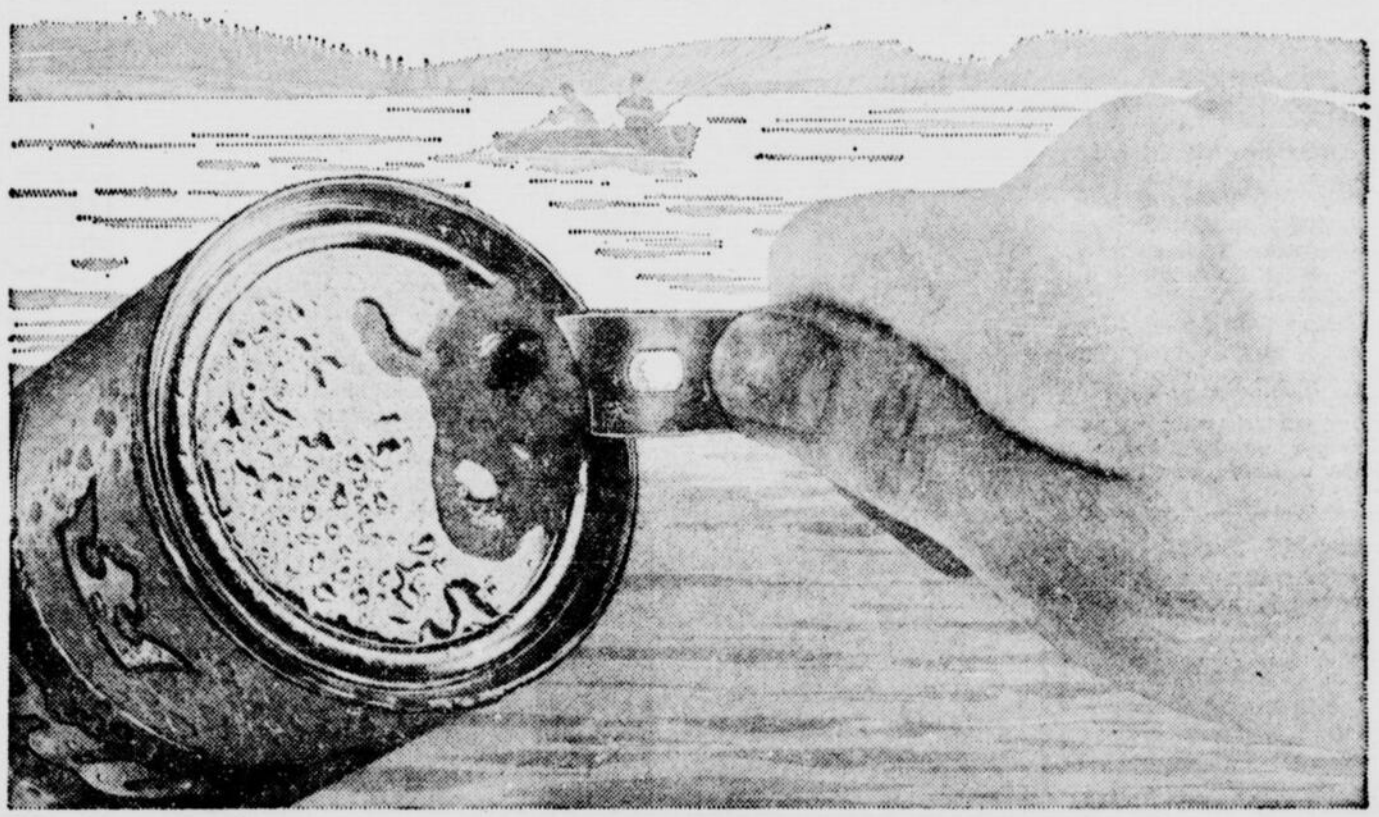
2950 Masson, Chambre 402
RA. 7-6543

NOM .....
ADRESSE .....
VILLE .....

Dow

EN CANETTES...

- Refroidit plus vite
- Facile à transporter
- Pratique



Durant la belle saison, nous vous suggérons de toujours avoir à la portée de la main une bonne provision de savoureuse bière **DOW** en canettes dans le pratique carton portatif de 12 canettes. Faciles à transporter, les canettes de bière **DOW** prennent moins d'espace et sont vraiment idéales pour la vie en plein air.

Dow pour un PLAISIR GARANTI

PHILATÉLIE

par Jean moisan

Une magnifique série de six valeurs reproduisant des oiseaux du Jardin zoologique d'Anvers a été émise par la Belgique. La surtaxe ira au profit d'oeuvres à caractère philanthropique.

BELGIQUE

40 centimes + 10 centimes, brun foncé, rouge, orange et bleu : un coq de roche (du nom véritable de rupicole, il s'agit d'un genre d'oiseaux passereaux dentirostres, renfermant les cotingas de l'Amérique tropicale. On l'appelle vulgairement coq de roche);

1 franc + 50 centimes, rouge, jaune, brun foncé et bleu : deux loris rouges (il s'agit d'un oiseau grimpeur, originaire de l'Océanie. On l'élève assez bien en captivité et le nom rappelle son cri : lo-ri. L'espèce la plus douce et la plus sociable est le lori à collier, loriquet ou lori des demoiselles);

2 franc + 50 centimes, vert foncé, violet foncé, bleu et rouge : un touracou du Sénégal (un autre oiseau grimpeur, de l'Afrique occidentale, au plumage chatoyant);

2.50 francs + 1 franc, bleu foncé, jaune, rouge et gris : un toucan à bec court (le mot toucan vient des indigènes du Brésil. Cet oiseau grimpeur est caractérisé par un bec énorme, mais léger et faible, et vit dans les forêts de l'Amérique tropicale);

3 francs + 1 franc, brun-rouge, jaune, rouge, vert et gris : un grand paradisier (ce passereau de la Nouvelle-Guinée est très recherché en plumasserie. Le paradisier est un oiseau de la taille d'une pie. Le plumage est très brillant chez le mâle. La tête est ornée souvent de houppes latérales, les flancs de grands panaches de plumes décomposées, la queue de deux filaments plus ou moins développés. Les panaches blancs ou jaunes tranchent sur le roux du plumage. Le paradisier se tient sur les arbres élevés et pousse des cris discordants en faisant la roue devant la femelle. On lui a fait une chasse sans merci, pour satisfaire aux exigences de la mode);

6 francs + 2 francs, bleu-violet, vert, rouge et jaune : un paon du Congo (le paon est un oiseau robuste, à long cou, à petite tête ornée d'une aigrette en couronne. Sa démarche est fière, son port imposant. La livrée du mâle est fort brillante; le paon domestique demande à vivre dans une certaine liberté. Sa chair, sèche, est peu estimée; au contraire, celle du paon sauvage est très appréciée).

Cette série de timbres a été dessinée par Jean Van Noten. L'impression est en taille-douce combinée avec l'héliogravure par l'Atelier du Timbre, à Malines. Chaque valeur apparaît en feuilles de 30, dentelée 11½. La gravure est de M. Janssens.

La République de Haute-Volta a émis une série consacrée à la chasse et au tourisme. 5 francs, vert, bleu et bistre : des buffles; 10 francs, vert, jaune et brun : un couple de lions; 15 francs, vert, jaune et brun-violet : un cob defassa; 25 francs, bleu, vert et brun-violet : le campement d'Arly; 50 francs, bleu, vert et brun-violet : le campement de Diapaga; 85 francs, bleu, vert, bistre et marron : un cob de Buffon.

HAUTE-VOLTA

Subert est l'auteur des maquettes et Betemps de la gravure.

Outre ces six timbres, la Haute-Volta a émis une valeur commémorant la création de la Croix-Rouge voltaïque. Il s'agit d'un 25 francs, rouge, brun et bleu reproduisant une infirmière noire et un hôpital des plus moderne.

Le timbre est dessiné par Combet et imprimé en héliogravure par les Ateliers Delrieu.

ALLEMAGNE DE L'EST

L'Allemagne Orientale a émis deux timbres à sujets identiques à l'occasion du vingtième anniversaire de la destruction du village de Lidice — l'Oradour tchécoslovaque — par les nazis. 20 pfennigs, rouge et noir, et 25 pfennigs, bleu et noir.

Le tirage pour le 25 pfennigs a été réduit.

Les timbres reproduisent une croix avec une couronne d'épines, symboles chrétiens du monument qui a été élevé à Lidice après la guerre, et une rose blanche. Cette dernière rappelle la magnifique roseraie qui occupe aujourd'hui l'emplacement du village et a pour origine les rosiers envoyés par cinquante nations des différentes parties du monde.

TCHECOSLOVAQUIE

La Tchécoslovaquie a également émis deux valeurs à l'occasion du vingtième anniversaire de la destruction, par les nazis, des villages de Lidice et de Lezaky : 30 haleru, noir et rouge : Lidice; 60 haleru, bleu-gris et noir : Lezaky.

Lidice est un village minier près de Kladuo, au nord-ouest de Prague. En 1942, il fut rasé au sol, les hommes tués, les femmes et les enfants déportés durant l'occupation allemande de la Tchécoslovaquie et ceci en revanche du meurtre de Gauleiter Heydrich. Mais la repopulation recommença peu après la guerre.

Le même jour, un 60 haleru, vert-noir et jaune, a été émis afin de commémorer le douzième centenaire de la fondation des bains de Teplice, en Bohême du Nord. Le timbre tchèque nous montre une fontaine de la Renaissance italienne.

PAPOUASIE et NOUVELLE-GUINEE

La Papousie et la Nouvelle-Guinée ont commémoré la cinquième Conférence de la commission du Pacifique Sud réunies à Pago-Pago (Samoa américaine). Les trois valeurs reproduisent la carte de l'Océanie. 5 pence, vert et rouge-brun; 1'6 shilling, jaune et violet foncé; 2'6 shillings, vert et vert foncé.

N.B. Les timbres illustrés dans cette chronique sont fournis par la MAISON VINCENT.

Voulons acheter
BONNES
COLLECTIONS DE TIMBRES
Ecrivez ou montrez vos timbres à
J. REISZ
4622 Park Ave
Montréal — CR. 4-8619

Timbres sur l'espace, Olympiques, N.U.
Seulement ... **10¢**
Collection géante comprenant : astronautes, satellites, fusées lunaires, série sur les scouts, ensemble complet des N.U., émissions récentes olympiques et sportives de plusieurs pays, etc. Plus gros dictionnaire philatélique et approbations. Le tout pour 10 cents.!
STAMPEX, Box 47-LY, White Plains, N.Y., U.S.A.

Beau choix de 130 timbres différents
du monde entier incluant 10 différents commémoratifs du Canada et 10 différents commémoratifs des Etats-Unis, seulement 25¢ à ceux qui demanderont nos approbations, la meilleure façon d'augmenter votre collection avec économie. Prix Spéciaux pour l'achat de sélections complètes. Prime avec chaque achat de $1.00 et plus. Liste de timbres en paquet. Ecrivez aujourd'hui.
ROBAR, Dépt. "E", C.P. 82,
Drummondville, P.Q.

TIMBRES-POSTE
Vente et achat — Choix complet
Albums - Catalogues - Classeurs, etc.
Tout pour le collectionneur
FERNAND BELANGER
7901, rue BERRI (coin Gounod)
Montréal — CR. 4-5249

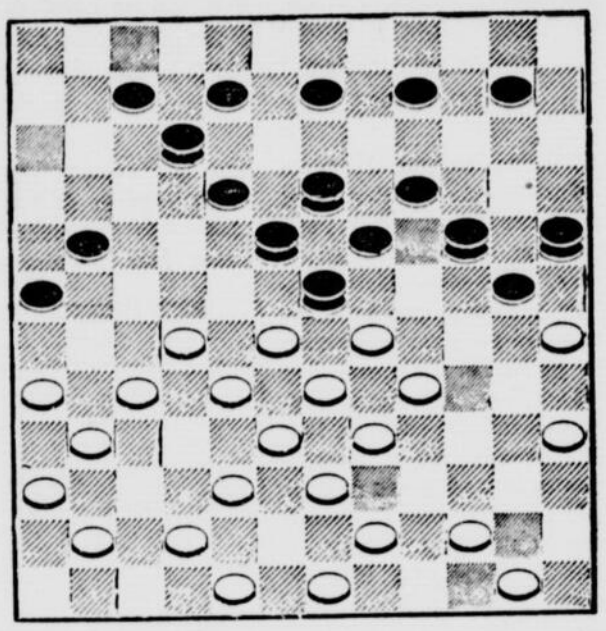
225 TIMBRES DIFFERENTS 225
Incluant Monde entier, 5 différents SAN MARINO, séries oiseaux, jeux olympiques, animaux. D'une valeur d'environ $5.00 au catalogue Scott pour seulement **25¢** à toute personne faisant demande de nos approbations.
C.N. SERVICE
Casier 430, Lévis, P.Q.

SUPPLEMENT 1962
Pour les albums : "New World Wide", "Comprehensive", "Master" et "Supreme Global", 320 pages. Capacité pour plus de 5,000 timbres.
$4.85 frais compris
Catalogue pour les timbres du Canada et ses provinces **35¢**
LA MAISON VINCENT
294 ouest, Ste-Catherine, Montréal
2e ETAGE
L. SEGUIN, prop. — UN. 1-7037

dames

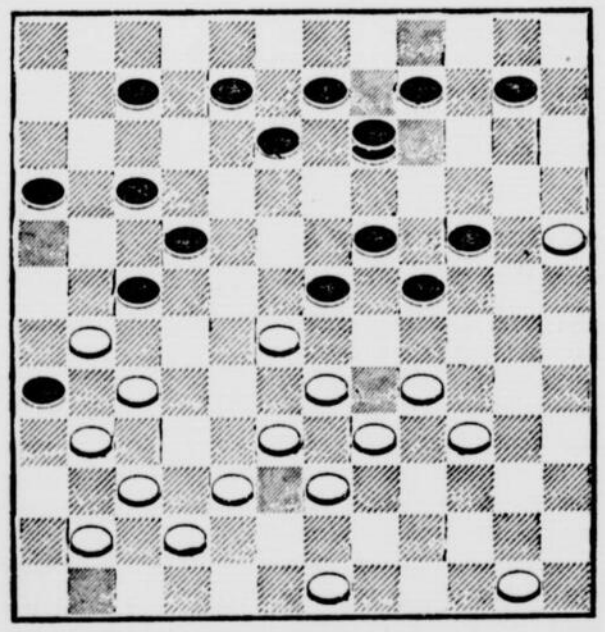
par JEAN LACAS

CONCOURS MONDIAL No 14 — C.P.S.C. 1962
TROISIEME SERIE
PROBLEME CONCOURS No 5 — Devise : "Sur deux notes"
Noirs : 17 pièces — Blancs : 23 pièces



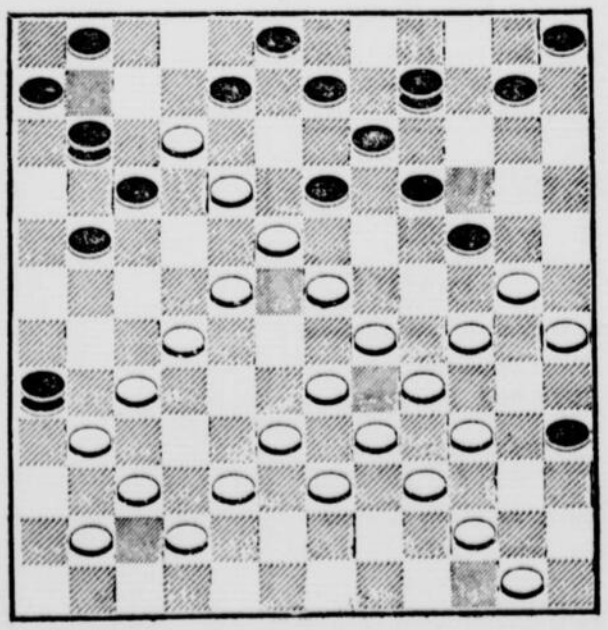
Les Blancs jouent et gagnent

PROBLEME CONCOURS No 6 — Devise : "PI-R-O"
Noirs : 16 pièces — Blancs : 17 pièces



Les Blancs jouent et gagnent

"NOS PLUS GRANDS AUTEURS" — Collection Arthur Poirier
PROBLEME CANADIEN — Par Feu Maître Ludger LAROCQUE
Noirs : 17 pièces — Blancs : 25 pièces



Les Blancs jouent et gagnent

SOLUTION DU PROBLEME DE DIMANCHE DERNIER—Problème Canadien — Par Gustave Galarneau, Montréal. — Blancs : 27—22; 33—27; 52—47; 54—48; 45—39; 50— 6; 6— 4 gagnent.

monsieur BRICOLE

par andré daveluy

L'ère de l'aluminium et la maison de demain

Qui aurait dit, quand apparurent les premières casseroles d'aluminium, qu'un jour on tirerait parti de ce matériau de tant de manières différentes. Et originales. Et pratiques. L'aluminium est vraiment mis à toutes les sauces (probablement à cause des casseroles), depuis une décade. Voilà maintenant que les constructeurs s'y intéressent au point d'en faire l'atout principal des maisons nouvelles. J'ai visité ces maisons Alcan ; il entre, dans leur fabrication, une étonnante proportion d'aluminium. Cinq centres domiciliaires les offrent en vente, misant un peu sur leur beauté, et beaucoup sur les avantages relevés dans le *croquis reproduit ci-contre* et que vous vérifierez vous-mêmes à l'aide des numéros : 1 — revêtement extérieur d'aluminium (planches à déclin horizontales ou verticales) qui n'exige aucun entretien ; 2 — portes et fenêtres en aluminium (aucun entretien non plus) ; 3 — gouttières, tuyaux de gouttière et autres éléments extérieurs (chéneaux, saillies, parements, chaperon) en aluminium aussi et ne nécessitant aucun entretien.

Ma foi ! on veut tuer le bricolage.

Le sujet n'est pas clos. Je vous en reparlerai.

Toutes les maisons devraient offrir ces caractéristiques.

COURRIER

COURRIER

Problème de condensation

(Un aimable correspondant nous transmet ses idées sur la condensation. Je le remercie beaucoup.)

Je lis votre courrier du 5 août et je veux dire à Mme N.L., de Saint-Hyacinthe comment j'ai résolu un problème semblable au sien.

D'abord, j'ai fait étendre 6 pouces de laine minérale sur le plancher du grenier. Ensuite, pour vaincre le givre et le suintange des vitres, j'ai, il y a deux ans, couvert les joints du châssis intérieur avec du ruban gommé (masking tape). Les résultats furent bons, mais en retirant ce ruban, au printemps, la peinture est partie aussi.

L'an dernier, j'ai fixé, tout autour du cadre des fenêtres, une feuille de polyéthylène à l'aide de ruban gommé. Les résultats furent meilleurs. Pas une goutte d'eau n'a suinté, ni aucun froid ne s'est fait sentir (cela me faisait deux chambres d'air, n'est-ce pas ! Une autre année, je ferai poser des WEATHER STRIPS métalliques aux châssis intérieurs. Il paraît que c'est formidable.

L'important, pour éviter la condensation, c'est de faire en sorte que le châssis intérieur soit plus étanche que le châssis extérieur. C'est pour cette raison que plusieurs propriétaires se plaignent des contre-fenêtres d'aluminium trop bien scellées et qui givrent.

Quant au lecteur assidu de L'Assomption, s'il posait un joint de cuir ou de caoutchouc à chacune des deux conduites d'air sortant de sa fournaise, il éliminerait probablement beaucoup de vibration.

UN BON DIABLE DE CITE JACQUES-CARTIER

R Mes correspondants m'arriveront probablement, comme ils le font, chaque automne, avec une attaque massive de problèmes d'humidité et de condensation. Je me suis documenté sur le sujet, j'ai étudié avec un de mes amis architecte et, la semaine prochaine, je vous ferai part d'une partie des résultats de cette étude. C'est beaucoup plus qu'une question de fenêtres trop hermétiques. Les rubans gommés peuvent soulager temporairement la douleur, en certains cas, comme notre bon diable de Cité Jacques-Cartier l'a expérimenté. Alors, comme moi aussi, je passe pour un bon diable, même si je suis de Cartierville, je veux vous en dire davantage afin de vous bien servir.

Plans de chalets

Longue vie à votre précieux courrier.

Mme S., de Pointe-Claire.

R Ignorez-vous, ma chère amie, qu'il existe des vernis au fini mat ? C'est ce que je vous recommande. Voyez à ce que ce soit un vernis marin.

Avant d'appliquer ce produit, il faudra enlever le vieux vernis au moyen d'un décapant, sabler pour obtenir une surface lisse, et bien épousseter le bois.

Patio en blocs de béton

Q Dans un petit coin de la maison, j'aimerais me bâtir un patio. 115" x 95".

Dites-moi comment faire la base pour les carrés de ciment.

M. de B., de Saint-Hilaire.

R J'ai déjà moi-même fait l'expérience d'installer des dalles de béton sur un fond de sable. Je l'ai regretté. Les fourmis s'y sont installées par millions et ont même pris possession de la pelouse. Quelque bon bricoleur passant me conseilla d'enlever le sable et de le remplacer par de la poussière de pierre (screening). Ce que je fis. J'ai été enchanté des résultats. Ce qui prouve que sur terre, on a souvent besoin d'un plus petit que soi... et je ne parle pas des fournis mais de mon camarade (5'4").

Clouage de planches murales

Q Après avoir refait nos murs en planches murales (gyproc), fait faire nos joints et nos peintures, voici que, un an après, les clous ressortent et par dessus la peinture, ils deviennent plus foncés. Y aurait-il quelque chose que nous pourrions faire avant de repeindre, afin qu'ils ne reparaissent pas ?

MINUTIEUSE, de Gatineau.

R Deux erreurs ont pu se produire. Primo, vous avez sans doute employé des clous qui n'étaient pas galvanisés. Secundo, vos têtes de clous n'ont pas été chassées assez profondément. De toute façon, il est trop tard pour remédier au premier bobo. Puisque vous devez redécorer la maison, servez-vous d'un chasse-clou et enfoncez la tête de chaque obstiné à au moins 1/8e de pouce de profondeur. Employez Resurfo pour combler les cavités.

Vernis à l'extérieur

Q Nous avons un joli garage en pin noueux que nous avons verni et reverni depuis sept ans. Les côtés exposés au soleil sont écaillés et ont fondu. Nous aimerions lui donner un aspect neuf, même si nous devons lui donner une teinte plus foncée. Si possible, nous aimerions nous passer de vernis. Nous n'aimons pas le fini brillant et préférons les surfaces unies et polies.

Peinture à cuirette — vernis sur lino

Q Nous avons un ameublement de salle à manger dont les chaises sont en cuirette brun foncé, à la mode d'il y a quinze ans. Malgré son âge, l'ameublement est encore très à la page et j'aimerais peinturer les dessus de chaises en beige et petits points dorés. Elles sont très propres, comme des neuves, et c'était un ameublement qui nous coûtait un bon prix. Alors, il nous en coûterait de nous en défaire, et les fonds sont plutôt pâles.

Est-ce une bêtise ? Cela s'écaillera-t-il, croyez-vous, même avec une peinture spéciale ?

Autre question : Pourrait-on appliquer de l'huile hippo sur un linoleum de cuisine (carrés tuile incrustée) que je trouve très mat.

Aussi, j'ai des chaises de cuisine que j'ai fait recouvrir d'une cuirette quadrillée. On dirait que la saleté pénètre dans les carreaux et ce n'est pas nettoyable. J'ai frotté beaucoup et elles ont l'air malpropres. Quel produit pourrait corriger ce défaut ?

Mme G.M., de Montréal.

R Puisque la cuirette qui recouvre vos meubles n'a fait que perdre ses jolies couleurs, employez la peinture Selectone spéciale pour cuirette, en vous servant, auparavant, de la couche de fond spéciale Selectone. Vous obtiendrez de forts beaux résultats, la peinture ne se fendillera pas et ce sera aussi bon que du tissu neuf. Le choix de couleurs est d'ailleurs considérable.

Non, je ne recommande pas l'emploi de vernis ou d'huile Hippo sur les linoléums, surtout si vous souhaitez seulement obtenir une surface plus lustrée. N'importe quelle bonne cire liquide (celle qui polit en séchant), surtout vous donnera ce résultat très aisément.

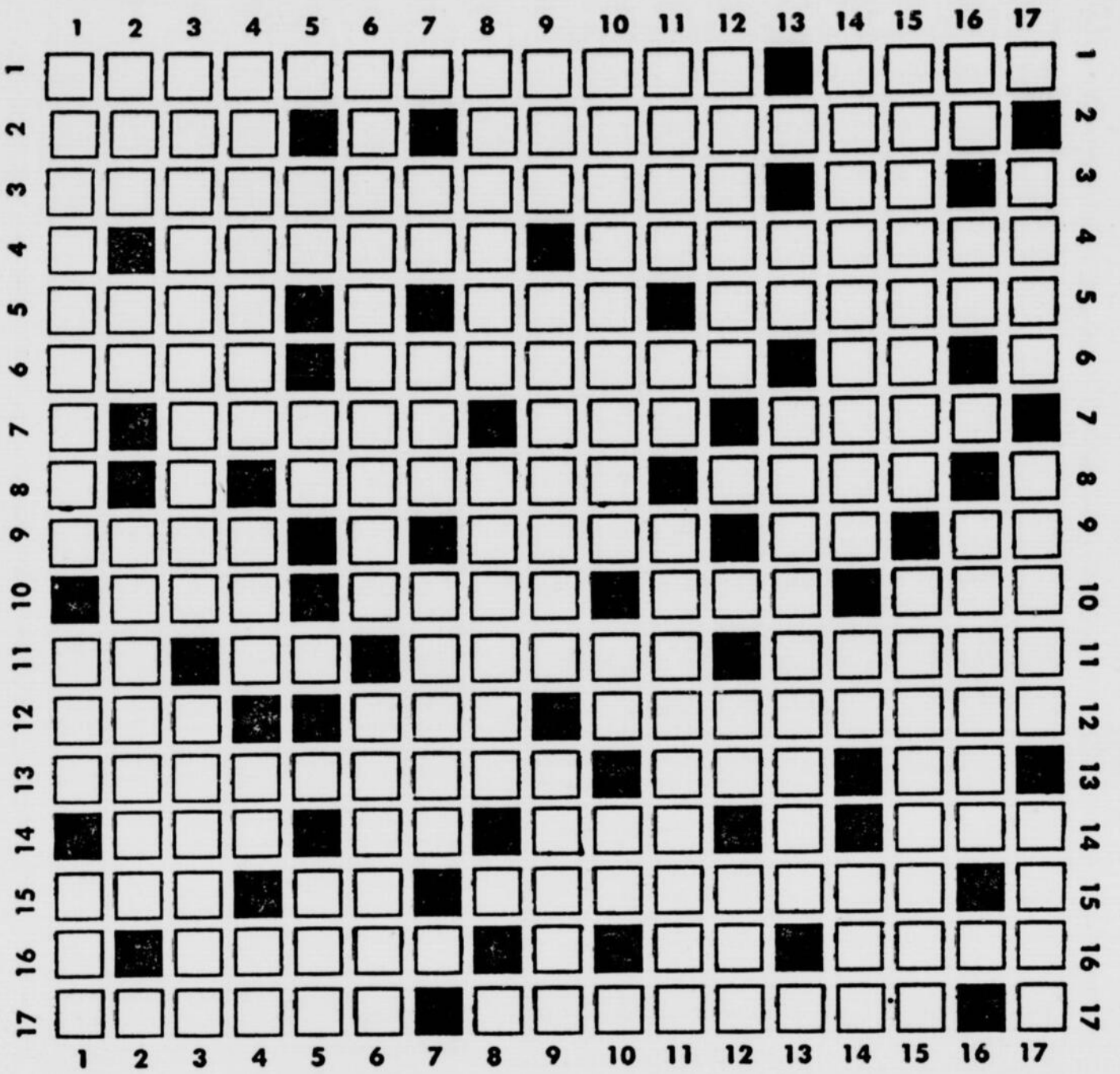
Rien de plus simple que de recouvrir de nouveau, et vous-même, votre mobilier de cuisine. Procurez-vous de la cuirette ou du simili cuir, ou même de la plastique épaisse de bonne qualité.

REMBOURREUR
Réparation - Remodelage
De meubles rembourrés de tous genres tels que
Neuf - Echange
Fabriquons tous genres de meubles rembourrés tels que
Chesterfield — Section — Davenport — Fauteuil — Divan-lit, etc.
MAMBO
REMBOURREUR - MANUFACTURIER
1131 EST, RUE ST-ZOTIQUE
JOUR ou SOIR
CR. 4-0326
CR. 6-5701
Allons à domicile sans frais avec photos et échantillons de tissus si désiré

Sico...
"pour réparer des ans l'irréparable outrage!"
PEINTURER AVEC Sico C'EST SICONNAITRE
Sico

VOICI UN MOYEN FACILE DE POSSEDER VOTRE PROPRE CHALET
VISITEZ NOS CHALETS PRE-FABRIQUES AGENCES EN PREVISION D'ETRE CONVERTIS EN MAISONS "TOUTES SAISONS"
INFORMEZ-VOUS DE NOTRE PLAN BUDGETAIRE VOUS ALLOUANT JUSQU'A 12 ANS POUR PAYER
CHOIX DE MODELES
Livraison gratuite jusqu'à 100 milles au nord de Montréal
HEURES DE VISITE 10 a.m. à 9 p.m.
LE DIMANCHE 1 p.m. à 5 p.m.
Val Royal
BUILDING MATERIALS LIMITÉE
MATERIAUX ET QUINCAILLERIE DE CONSTRUCTION
12200 boul. REED, FE. 4-5320

LES MOTS CROISÉS DE La Patrie



HORIZONTALEMENT

1 — Qui tend à faire prononcer l'annulation d'une vente — Silicate naturel de magnésium.

2 — Souci, ennui — Courroie servant à porter les étriers.

3 — Qui est propre à un pays — Article simple.

4 — Plante de la famille des cruciféracées — Affaiblissement du corps et de l'esprit, produit par la vieillesse.

5 — Tombe en enfance — Tenta — Poisson téléostéen marin, dit aussi grondin.

6 — Tenter avec hardiesse — Insecte des eaux stagnantes — Préposition.

7 — Ch.-l. de c., arr. d'Argentan — La plus ville populace — Palmier des régions chaudes de l'Ancien Continent.

8 — Morceau exécuté lentement — Tiré du néant.

9 — Genre d'oiseaux échassiers, très estimés comme gibier — Pont de Paris — Charpente dure du corps de l'homme — Du verbe rire.

10 — Au tennis, se dit d'une balle qui touche le filet avant de tomber — Barre servant à fermer une porte — Possessif — Arbre de la classe des conifères.

11 — Lettre grecque — Possédé — Limon fin — Grand filet pour la pêche au fond de la mer.

12 — Mot arabe signifiant fils — Menue monnaie — Nom donné en France à ceux qui combattent les taureaux.

13 — Ornement ajouté à volonté dans un morceau de musique — Aucun, pas un — Pronom personnel.

14 — Pronom personnel — Arbre toujours vert — Roue à gorge d'une poulie — L'un des juges d'Israël.

15 — Unité servant à évaluer l'intensité du son — Symbole de l'antimoine — Galerie transversale d'une église.

16 — Sorte de boîte (pl.) — Adverbe de lieu — Ville d'Espagne, sur la Bidassoa.

17 — Ecrits ou propos mordants — Quantité de mortier qui peut tenir sur une truelle.

VERTICALEMENT

1 — Remettre en appétit, en force — Nez — Gris foncé.

2 — Epoque — Carte à jouer — Propre à la nutrition.

3 — Aéronef plus léger que l'air — Assemblage de noues.

4 — Couperet de boucherie — Saison — D'un verbe gai — Symbole du titane.

5 — Fleuve côtier de France — Interjection — D'un goût acide.

6 — Grosse bactérie, et, plus particulièrement, celle du charbon — Où il entre de l'antimoine.

7 — Diphtongue — Roi de Juda — Onomatopée du bruit que font certains objets en tombant.

8 — Dernier anneau de l'abdomen chez les crustacés — Nom de mépris donné par les Turcs à tout non-musulman.

9 — Enleva — Pièce de vaisselle pour mettre le sel sur la table — Aller çà et là à l'aventure.

10 — Propriété dont jouissent certains corps de disperser la lumière en rayons colorés comme l'arc-en-ciel — Abréviation de saint — Deux voyelles.

11 — Marquer un sentiment de gaieté — Note de la gamme — Répétition, à la fin de deux vers, de la même voyelle accentuée.

12 — Altéré par l'air — Petit ruisseau — Argile rouge.

13 — Conjugaison — Grosse ligne pour pêcher.

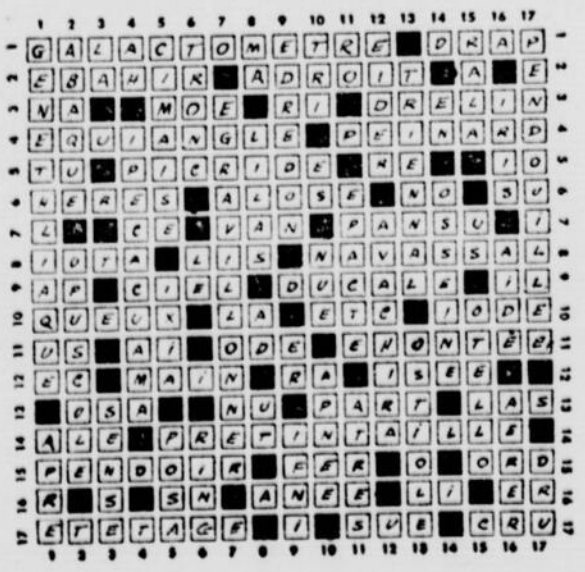
14 — Format de papier dit papier ministre (pl.) — Coup de baguette sur le tambour — Personne bavarde.

15 — Animal articulé à quatre paires de pattes — Spécialiste des maladies de l'enfance.

16 — Chemin de halage — Deux consonnes — Plaisant et amusant.

17 — Qui existe effectivement — Ecroûte le sol avec une binette — Monticule sablonneux, édifié par le vent.

Solution du problème de dimanche dernier



Le BRIDGE

Personne vulnérable.
Donneur : Sud.

NORD
♠ 9 4 3 2
♡ 10 4
◇ 8 7 6
♣ D V 7 3

OUEST
♠ 8
♡ V 9 3
◇ V 9 4
♣ 10 8 6 5 4 2

EST
♠ 10 7 5
♡ A R D 7 6
◇ R 10 5 2
♣ 9

SUD
♠ A R D V 6
♡ 8 5 2
◇ A D 3
♣ A R

Les enchères :

Sud	Ouest	Nord	Est
2 ♠	Passe	2 SA	3 ♡
Passe	Passe	3 ♠	Passe
4 ♠	Passe	Passe	Passe

Entame : 3 de coeur.

La donne de cette semaine présente au déclarant l'occasion de se protéger contre une distribution peu favorable des atouts chez les adversaires.

Les enchères sont acceptables, quoique l'ouverture de Sud à deux piques puisse offenser certains touristes, puisque sa main ne contient pas les valeurs "techniques" requises pour une enchère de ce genre.

Un contrat final à quatre piques est atteint et Ouest entame du trois de coeur, Est gagnant la levée avec la dame. Certains seraient tentés de retourner immédiatement le neuf de trèfle, dans l'espoir d'obtenir une coupe plus tard, mais, devant les enchères vigoureuses de Sud, Est raisonne qu'il n'a qu'une faible chance de voir l'as à la main d'Ouest.

Il décide donc d'attaquer la carte de rentrée du mort, le "quatrième" pique, dans le but d'empêcher le déclarant d'encaisser tous ses trèfles. Est joue donc un coeur, dans le but d'obliger le mort à couper, sachant que Sud a trois coeurs dans sa main, puisque Ouest, après avoir joué le trois de coeur auparavant, avait suivi avec le neuf.

Le manque de prévoyance amènera la chute du contrat si le déclarant, dans son anxiété de gagner toutes les levées, coupe au mort, car les piques chez l'adversaire sont partagés 3-1, et alors il lui sera impossible de retourner à la main du mort pour encaisser les trèfles maitres.

Le déclarant refuse prudemment de gagner la levée, défaussant un carreau du mort, et Est ne peut découvrir aucune défense efficace contre cette manoeuvre.

Une analyse rapide peut laisser croire que le déclarant réussira son contrat, même s'il coupe le retour à coeur, mais il ne peut le faire contre une défensive adéquate. Après avoir coupé le coeur, présumons que le déclarant ne joue que deux rondes d'atout, et ensuite l'as et le roi de trèfle.

Si Est coupe, le contrat est réussi, mais si Est refuse de couper, le déclarant se verra dans l'obligation de concéder deux levées à carreau à l'adversaire.

L'HOROSCOPE DE LA SEMAINE

VERSEAU
(21 jan. – 19 fév.)

Sentiments : Ne cherchez pas à trop connaître les secrets de vos amis. Un voyage ne fera que précipiter une explication désagréable. Méfiez-vous d'une personne blonde.

Argent : Il faut essayer plusieurs fois avant de tomber sur ce qui vous convient le mieux. Une collaboration s'annonce précieuse. Ce n'est pas tant l'argent qui compte, mais l'emploi qu'on en fait.

Santé : Des malaises inexplicables vous inquiètent bien inutilement.

POISSONS
(20 fév. – 20 mars)

Sentiments : On a le coeur plus léger après une explication sincère. Vous avez tort de vous méfier de tout le monde. Ne regrettez pas le passé, l'avenir vous appartient.

Argent : On n'a pas fini de s'étonner de vos talents et de vos aptitudes au travail. Le moment est bien choisi pour réclamer ce qu'on vous doit en toute justice.

Santé : Un médecin vous renseignerait mieux que quiconque sur votre mal de dos.

BELIER
(21 mars – 20 avril)

Sentiments : On cherche à vous faire commettre une erreur dans une certaine aventure sentimentale, méfiez-vous de quelques personnes de votre entourage. Voyage à l'horizon.

Argent : Vos gains peuvent s'accroître, si vous vous donnez la peine de travailler un peu plus. Un homme puissant cherche à vous aider, mais c'est à vous de faire les premiers pas.

Santé : L'automne est une saison dangereuse pour vous. Attention aux refroidissements.

TAUREAU
(21 avril – 20 mai)

Sentiments : La timidité empêche une personne amoureuse de tout vous confier. Vous la reconnaîtrez facilement par la façon dont elle vous regarde. Cette personne mérite votre attention. .. ..

Argent : Un profit intéressant s'annonce dans une entreprise nouvelle. En plus, une transaction importante saura vous intéresser. Une réunion d'affaires vous fera découvrir de nouveaux débouchés.

Santé : Le manque de vitamines explique votre faiblesse chronique. Une meilleure alimentation est à recommander.

GEMEAUX
(21 mai – 21 juin)

Sentiments : Ne fondez pas d'espoir sur une personne plus âgée que vous. Vos amours bénéficieront des facilités offertes par vos relations sociales. Rencontre imprévue.

Argent : La mauvaise humeur d'un supérieur ne signifie rien en ce qui vous concerne. Votre travail est apprécié à sa juste valeur. Une offre intéressante vous sera soumise.

Santé : Une période calme pour votre santé, si ce n'est qu'un rhume sans importance.

CANCER
(22 juin – 22 juil.)

Sentiments : L'amitié vous promet plus de satisfaction que l'amour pour cette période. Une personne discrète attend le bon moment pour vous révéler son affection.

Argent : Vous aurez votre mot à dire pour assurer le succès d'une entreprise nouvelle qui est fort intéressante. Un concurrent est étonné par vos méthodes habiles.

Santé : La nervosité ne vous aide certainement pas en ce moment. Repos à recommander.

LION
(23 juil. – 23 août)

Sentiments : Des relations sociales plus nombreuses vous aideraient à acquérir une certaine assurance qui vous en manque en ce moment. Une personne brune cherche à faire votre connaissance.

Argent: Ne vous embarquez pas dans une affaire douteuse qui vous est proposée en ce moment. Votre activité actuelle aboutira à d'intéressants résultats financiers.

Santé : Vous abusez trop de boissons alcooliques, c'est mauvais, surtout dans votre cas.

VIERGE
(24 août – 22 sept.)

Sentiments : Une relation nouvelle vous donne de grandes satisfactions qui conduiront éventuellement au bonheur. Une personne chère s'ennuie et vous pouvez sûrement l'aider.

Argent : Un problème qui vous semble difficile en ce moment se révélera facile avec la collaboration d'un ami qui ne cherche qu'à vous aider. Voyage en perspective.

Santé : Période de grande vitalité, mais attention au surmenage.

BALANCE
(23 sept. – 22 oct.)

Sentiments : Un événement vous donne raison, mais il n'est pas nécessaire pour cela de devenir prétentieux. N'attachez pas trop d'importance aux propos désagréables d'un ami.

Argent : Par certaines paroles dites au mauvais moment, vous risquez de nuire à vos amours. L'avenir a de grandes consolations en réserve pour vous, mais agissez avec prudence.

Santé : Il est bon de s'amuser, mais sûrement pas aux dépens de sa santé.

SCORPION
(23 oct. – 22 nov.)

Sentiments : Des liens plus intimes avec une personne aimée feront de vous le plus heureux des hommes. Ne craignez pas d'ouvrir votre coeur, on ne vous trahira sûrement pas.

Argent : Il est bon d'accepter certaines collaborations nécessaires. De nouvelles possibilités vont s'offrir, et les difficultés disparaîtront rapidement.

Santé : Vous regretterez de n'avoir pas suivi les conseils de votre médecin.

SAGITTAIRE
(23 nov. – 21 déc.)

Sentiments : Même si votre famille vous fait de nombreux reproches, elle vous aime et sait apprécier vos grandes qualités. Une meilleure conduite arrangerait tout.

Argent : Vous faites beaucoup d'argent, mais savez-vous en profiter ? Il vous faudrait voyager un peu plus, sortir de votre coquille. Cela améliorerait sûrement votre situation.

Santé : Ne vous en faites pas au sujet de certaines douleurs à l'épaule. C'est peu grave.

CAPRICORNE
(22 déc. – 20 jan.)

Sentiments: L'indécision nuira à vos espérances sentimentales. Une personne blonde tentera de vous détacher d'une amitié d'enfance, sachez vous méfier de cette personne.

Argent: Des profits inattendus découleront d'une entreprise en laquelle vous n'aviez guère confiance. La période sera généralement favorable aux grandes entreprises.

Santé : Une grande fatigue suivra un voyage que vous n'auriez pas dû faire.

SANS PAROLES

CONFIÉ À UNE
SPÉCIALISTE
EN ÉPILATION

Ne laissez jamais à vos poils superflus le temps de pousser au point de devenir un sujet de commentaires embarrassants à votre égard.

Débarrassez-vous donc **radicalement** de ces poils.

Certainement, c'est la plus logique solution . . . surtout que maintenant la méthode Gregory System a rendu l'épilation permanente si confortable, si rapide et à la portée de toutes les bourses.

Les cliniques Gregory, réservées exclusivement aux dames, se dédient uniquement à ce service de beauté féminine. Nous possédons les plus modernes appareils d'épilation par thermolyse. Nos techniciennes sont hautement qualifiées. Grâce à la pratique ininterrompue de l'épilation permanente, elles sont devenues des expertes.

Cette "spécialisation" est définitivement un atout de plus en votre faveur. Elle vous assure entr'autres : un plus grand confort durant l'épilation, moins de temps à perdre à la clinique et, surtout, le plus bas prix possible. De plus, vous avez la **garantie à vie** que nous vous épilerons gratuitement tous poils qui repousseraient ultérieurement sur les places qui ont "déjà été épilées" par nous.

Si vous avez le moindre doute sur l'épilation par ondes courtes, demandez l'avis de votre médecin. Téléphonez-nous aussitôt pour fixer votre rendez-vous de consultation et démonstration. C'est sans aucune obligation pour vous.

Ecrivez pour notre pamphlet gratuit, "Réponses à vos questions sur l'épilation radicale".

Gregory System — CLINIQUE D'EPILATION RADICALE

En VILLE : — Tél. : UN. 1-9741 : Suite 301, Edifice Carré Dominion, 1010 ouest, rue Ste-Catherine

SNOWDON : — Tél. : HU. 1-3522 : Suite 303, Edifice Banque Royale, 5292 Queen Mary Road

PLAZA ST-HUBERT: Tél.: 272-9664: Suite 300, Edifice Lombank, 6339, rue St-Hubert

STATIONNEMENT GRATUIT

A QUEBEC : Tél. : 529-1879 : Suite 2, Edifice Morisset, 695 est, boul. Charest, Québec, P.Q.

A OTTAWA : Tél. : CE. 5-2085 : Suite 1110, Edifice Fuller, 75, rue Albert, Ottawa, Ont.

OUVERT : 10 h. a.m. à 7 h. 30 p.m. — Sam. : 10 h. a.m. à 3 h. p.m.

Clinique du langage

par ANDRÉ THÉRIVE

Importé de l'argot

QUELQUES mots d'origine argotique sont présentement à la mode, ayant été lancés par le théâtre ou le cinéma, et figurant sur des titres de pièces ou de films. Notez que la publicité se sert justement de termes quasi inconnus du grand public pour piquer la curiosité de celui-ci. Il y a quelque trente ans, **resquilleur, resquiller** se trouvèrent ainsi brusquement en vedette pour remplacer **écornifleur** (vulgarisé par Jules Renard dès 1910) : auparavant, ils restaient confinés dans l'argot, et même dans l'argot marseillais.

En ce moment, c'est **gamberge** qui remporte une petite victoire. Certains journalistes l'emploient au sens d'**imaginative, fantaisie, tendance à la fabulation;** par exemple, notre confrère G. Charensol, excellent critique de cinéma. En fait, **gamberge,** en argot, signifait plutôt **réflexion** et même **combine,** c'est-à-dire : méditation à des fins très pratiques, voire lucratives. Quant à l'étymologie, serviteur !... il semble que la forme primitive fût **gomberge, gomberger** qui équivalait à **compiler, calculer.**

Baratin devient assez courant dans le sens de **bavardage** ou de **boniment** destiné à faire allusion aux naifs. L'origine en est vraisemblablement l y o n n a i s e. On l'a écrit d'abord **barratin.** Le guignol lyonnais en fait usage assez innocemment. Est-qu'il y eut d'abord une métaphore sortie de la **baratte** et du **barattage,** le mouvement qui transforme le lait en beurre devenant symbole d'"insistance"? Notez que **bourrage** (de crâne) n'offre pas une image beaucoup plus claire... En tout cas, **baratin** a fini par devenir **escroquerie** dans la langue du "milieu". Mais aujourd'hui, le sens s'en est très adouci. Au point de servir de synonyme à **bla-bla-bla.**

Ce dernier, semble-t-il, était usité chez les comédiens pour évoquer une "rumeur de foule", simulée par un bavardage confus de figurants. Gaston Baty s'en est servi quelquefois. Très probablement, c'est une simple formule "onomatopéique". Mais un de nos lecteurs, ingénieur-conseil, nous assure l'avoir lu, il y a au moins 25 ans, dans un roman anglais : sous la forme **bla-bla-bla,** laquelle n'a pas l'air du tout britannique et pourrait bien au contraire suggérer un calque de l'argot français...

Arnaqueur, que nous avons déjà signalé, nous a attiré plusieurs informations. D'où il ressort que le terme (trompeur, voleur) remonte au moins au premier empire. Au sens de **tricher** il est remplacé par **frouiller,** dans le jargon lyonnais, **chiquer** et **bidonner,** dans le parisien. D'où **chiqué** et **bidon** (illusions) le dernier passé en italien, le cinéma l'a prouvé. La recherche des origines pour un tel vocabulaire, dépasse en général l'érudition... sociale des philologues : nous la remettons à plus tard.

NOTES DE LECTURES

Primauté du spirituel

La collection "Vie et Prière" (Editions Desclée de Brouwer) continue sa carrière lumineuse en présentant deux oeuvres appelées à certain retentissement.

L'évêque de Versailles (France), Mgr Alexandre Renard, a déjà traité des problèmes de la vie spirituelle de la religieuse d'aujourd'hui, et maintenant, dans sa plus récente oeuvre, c'est à l'aspect apostolique de la religieuse qu'il s'intéresse, sous le titre "Vie apostolique de la religieuse aujourd'hui".

Après avoir traité des problèmes de la "Vie spirituelle de la religieuse d'aujourd'hui", Mgr Renard aborde dans ce nouveau livre l'aspect apostolique de la vie religieuse.

"...Plus une religieuse a de responsabilité apostolique, plus normalement elle a besoin de prière ; qu'on n'oublie jamais qu'elle est d'abord **religieuse,** ad Deum, même et y compris dans la c h a r i t é fraternelle ; qu'on ne confonde jamais la vocation et la mission, en ramenant la première à la seconde ! Etre au Christ, cela ne se réduit jamais à être aux seules "affaires" du Royaume. On ne juge pas d'abord de la religieuse d'après son utilité pratique ou son rendement social ; c'est donc un devoir pour la congrégation de l'aider à être une "religieuse" dans l'Eglise d'aujourd'hui.

L'auteur étudie ensuite le rôle et la place des communautés religieuses dans la paroisse. "Toute communauté fixée dans une paroisse, avec permission et approbation de l'évêque, a un rôle à remplir : charitable, "infirmier", éducateur, enseignant, etc. La paroisse doit non seulement reconnaître ce rôle, mais le favoriser ; les religieuses ont une place spécifique dans une pastorale d'ensemble, autant que les prêtres et les militants et les maîtres de l'école libre ; aussi est-il légitime que les religieuses fassent partie du Comité paroissial des oeuvres, y situent leur travail par rapport aux prêtres et aux laïcs, prennent part aux initiatives communes, bref, soient traitées comme des paroissiennes à part entière, dans le respect de leur vocation et de leurs missions."

Ce l i v r e complète l'étude consacrée à la "Vie spirituelle de la religieuse". Les religieuses, et aussi les prêtres et les laïcs appelés à collaborer avec elles dans la pastorale quotidienne, feront bon accueil à cet ouvrage qui a le grand mérite d'apporter à des questions aussi essentielles qu'actuelles la réponse du théologien et du pasteur. Bien des pages de ce livre, par exemple sur la vie apostolique intéresseront d'ailleurs tous les apôtres, clercs et militants, car leur auteur s'attache à chercher dans le "donné révélé" du Nouveau Testament, les lignes maitresses de l'apostolat de toujours !

Dans "La foi dans les oeuvres", c'est Dom Georges Lefebvre, moine de Ligugé, qui rappelle comment les chrétiens sont trop souvent portés à enfermer leurs r a p p o r t s avec Dieu dans les limites étroites des notions de mérite et de récompense. N'est-ce pas parce qu'ils négligent cette notion qui est au coeur de la révélation chrétienne : Dieu est amour, et le don de cet amour est un don gratuit. C'est dans cette direction que sainte Thérèse de Lisieux a orienté la spiritualité de notre temps.

Dom Georges Lefebvre montre comment la spiritualité de Thérèse de Lisieux entraine la seule attitude religieuse compatible avec cet esprit de compréhension mutuelle que les progrès de l'oecuménisme —auquel l'annonce du prochain concile a donné un élan nouveau — imposent aux chrétiens. Car c'est en s'efforçant de déceler les valeurs religieuses authentiques que catholiques et non catholiques discerneront un certain sens de Dieu qu'ils ont en commun.

R. B.

BUREAUX
Carrière & Senécal
OPTOMETRISTES
André Senécal, O.D.
2150, rue CRESCENT, Montréal 25
Jacques Senécal, O.D.
277 est, rue STE-CATHERINE Montréal 18
SPÉCIALITÉS: REEDUCATION VISUELLE LUNETTES VERRES DE CONTACT
Pour rendez-vous aux deux bureaux AV. 8-2211

à livre ouvert

la critique de Jean Paré

SUR LA TERRE COMME AU CIEL

DE COMBIEN de livres peut-on dire qu'ils sont indispensables ? Par "indispensables", j'entends celui qui court-circuite les mythes et les faux problèmes pour retrouver les vraies pistes, celui dont la lecture n'est pas du temps perdu, mais plutôt du temps gagné.

Je crois en avoir découvert un: "L'esprit du temps", d'Edgar Morin. Cet "essai sur la culture de masse" tente de déceler la réalité diffuse et omniprésente du cours nouveau de l'esprit occidental, et d'établir un bilan.

Née aux Etats-Unis après la Première Guerre Mondiale, la culture de masse a essaimé dans tout l'Occident et au delà. Rendue possible grâce à l'industrialisation des rêves et des images, la culture de masse s'est calquée sur les besoins et les désirs d'une nouvelle société: la société de masse.

Jadis, le travail était continu: même le repos était un élément de la production. D'esclave-producteur, l'homme est devenu consommateur. La nouvelle éthique est une éthique du loisir, de la vie personnelle. Les zones où l'individu peut échapper au contrôle sont de plus en plus nombreuses. La culture de masse a occupé ces zones : elle est essentiellement une culture de consommation.

Généralement audio-visuelle, la culture de masse est à la fois contemporaine et archaïque: son dynamisme détruit les cultures locales et folkloriques, s'y superpose et les réutilise. Le jazz, la danse, le cinéma en sont des exemples. Elle contourne les censures, plie, mais ne rompt jamais.

Qu'est-ce au juste que cette culture de masse?

"La culture est un corps complexe de normes, symboles, mythes et images qui pénètrent l'individu dans son intimité, structurent les instincts, orientent les émotions..."

Les images et les mythes de la culture de masse mélangent le réel (faits-divers, catastrophes, amours célèbres) et l'imaginaire (cinéma et littérature réalistes) : ce sont Kennedy et Marilyn, Gary Cooper et Perry Como, le luxe et l'aventure, Picasso et Dali, la publicité et la beauté, l'amour et la séduction.

Nous sommes loin de la culture classique où pendant deux mille ans a régné l'idée de tragédie.

Depuis peu, les sociétés, même monolithiques, sont polyculturelles: religion, race, occupation se sont disséquées. Au delà des cultures nationales, religieuses ou étatiques, à côté de la culture "cultivée", c'est-à-dire de l'humanisme aristocratique ou bourgeois, la masse nouvellement libérée a créé la première culture universelle. Les classes, encore séparées, s'y rejoignent.

S'opposant à la conception valorisante du mot "culture", la culture de masse "utilise" l'artiste et met fin à son court règne.

Culture essentiellement profane, elle implique que tout doit avoir sa récompense ici-bas, contrairement à la culture intellectuelle qui a répondu par la création de l'absurde à "la mort de Dieu".

Révolte anthropologique contre la règle sociale, la culture de masse subit tout et utilise tout, mais n'ordonne ni normes ni tabous. Le bonheur qu'elle idolâtre est le bonheur personnel, fondé sur le couple. C'est la culture de la liberté, fondée sur la paix et la liberté, dont elle est aussi garante.

On ne peut que très grossièrement résumer ce long essai qui pousse des pointes dans tous les domaines, touche à tout trop longuement ou pas assez. On peut au moins le conseiller aux intellectuels comme aux anti, à ceux qui se croient cultivés comme à ceux qui désespèrent de l'être, aux professeurs et aux étudiants, aux journalistes et aux écrivains, aux politiciens et aux électeurs, aux vieux et aux jeunes, aux grands et aux sensés. Avec beaucoup d'esprit de suite, Edgar Morin réussit à nous faire entrevoir, entre la tradition et les préjugés, la mauvaise éducation et la bonne naissance, ce qu'est l'esprit du temps...

"L'Esprit du temps", par Edgar Morin (Grasset-Librairie du Jour).

le bloc-notes de roger duhamel

DE L'ACADÉMIE CANADIENNE FRANÇAISE

Jeudi

Antonioni détient un grand prestige aux yeux des amateurs de cinéma. C'est amplement mérité, j'y souscris volontiers. Pour ma part, je connais peu de ses films et le regrette. Aussi bien suis-je heureux de regarder ce soir au petit écran **Femmes entre elles,** même s'il serait abusif d'y découvrir un chef-d'oeuvre. C'est la peinture d'un milieu très particulier, affranchi de toute obligation morale. Je crois reconnaître au passage des héroïnes de Françoise Sagan. Il arrive toutefois que la réalité se venge cruellement. En effet, ce libertinage léger, bon enfant en somme, aboutit à la détresse, au suicide, à ce défaut d'âme que je considère de plus en plus comme l'infirmité capitale de notre époque. Il me paraît excellent qu'un grand metteur en scène ait été attiré par ce thème. Au reste, il n'a pas poussé la peinture au noir. Comme Asmodée, sa caméra soulève les toits et nous révèle tels qu'en nous-mêmes enfin l'éternité nous fixe. Ce n'est pas toujours réjouissant ; il n'est pas indispensable que ce le soit.

Vendredi

Le premier devoir d'un homme qui a réussi, c'est de dauber sur ses anciens maîtres, ces rétrogrades empêcheurs de tourner en rond. C'est du moins ainsi que les choses se passent. A une semaine d'intervalle, deux écrivains de belle classe nous confessent leurs ferveurs poétiques. Michel Déon se veut féroce : "Je n'ai connu que des professeurs de lettres qui la (la poésie) détestaient . . . Je n'oublierai jamais les ricanements de l'affreux type qui me confisque un Rimbaud en classe de seconde." Et de regretter, à raison, qu'il fût question du **teint** et non du **sein** bruni de l'Andalouse . . .

Au tour de François-Régis Bastide : "Le Musset, corps du délit, fut confisqué. J'allai le réclamer au Père préfet de discipline. Il s'appelait Sarthou, je crois, et revenait d'un oflag. Il ne pouvait me rendre mon poète . . ."

Conclusion indiscutable : les maîtres sont des obscurantistes. Pourquoi ne pas emboîter le pas ? Un souvenir personnel m'y aidera. Je me rappelle une convocation chez le Père préfet, un saint homme, il va sans dire, et qui nous recommandait de lire le grand livre de la nature (zoologie, minéralogie et compagnie !). L'accusation est précise : le bon Jésuite me reproche de lire un livre dangereux. Bien sûr, il s'agit de Péguy ! Ma timidité d'adolescent me permet de lui faire respectueusement remarquer que les vers d'**Eve** n'ébranlent pas les colonnes du temple. La réplique est vraiment inattendue : "Moi aussi, Péguy m'inspire, mais je ne le lis pas. Je le garde toujours devant moi, sur mon bureau". Aussi bien le bottin du téléphone, n'est-ce pas ? Je ne l'ai pas dit, parce que j'étais un élève simpliste, doux et humble de coeur. Messieurs Déon et Bastide peuvent rengaîner leur hargne : ils ont brillamment triomphé de leurs éducateurs !

Samedi

Un hebdomadaire a eu la curiosité d'interroger des gens choisis à tout hasard, pour leur demander — question gratuite, c'est le cas de le dire — ce qu'ils feraient dans l'existence s'ils disposaient subitement d'un million de dollars, ou d'une somme quelconque les mettant à l'abri des servitudes économiques. Ce qui m'a frappé, et ce qui est à vrai dire tout naturel, c'est que la majorité de ces personnes conviennent qu'elles continueraient de travailler. Deux ou trois parlent de grands voyages, mais toujours dans la pensée de revenir à la besogne dès la fin de ces grandes vacances. C'est une attitude raisonnable, voire réconfortante.

On a peut-être trop insisté pour nous enseigner que le travail est un châtiment. Il ne m'appartient pas d'absoudre Eve d'avoir croqué la pomme, fameuse de toute évidence, mais je serais fort malheureux de me promener **ad infinitum** dans l'Eden, sans avoir à me préoccuper de son entretien ! Toutefois, bien entendu, avec un million de dollars, même dévalués, les perspectives doivent se modifier. Je n'élirais pas la fainéantise comme bien suprême et suprême ambition, mais j'entreprendrais d'écrire les livres dont je rêve depuis longtemps et que je n'écrirai jamais. Réflexion faite, il vaut beaucoup mieux, pour autrui et pour moi, que je ne sois pas millionnaire. Ce n'est pas au reste une menace prochaine . . .

Dimanche

Dimanche de fin août, dimanche lourd et brumeux, dimanche prolongé . . . Le temps suspend son vol. La nature a perdu son enthousiasme printanier, sa spontanéité s'est tarie. Déjà les oiseaux se regroupent dans l'attente nerveuse du grand départ vers le sud. Une vapeur légère patine les êtres et les choses, une torpeur nous engourdit et nous laisse distrait et absent devant la page qui ne sera pas lue. Sentiment indéfinissable et qui n'est pas dépourvu d'une certaine joie, diffuse et muette. Georges Duhamel écrit quelque part dans les **Pasquier** : "Le dimanche n'est pas un jour normal, physiologique, c'est un hiatus, une solution de continuité dans la trame des jours vivants". Cet arrêt imaginaire de la chronologie, je le ressens fortement, à l'heure où s'efface ce bel aujourd'hui qui ne sera jamais plus le même. Nous n'aurons plus jamais notre âme de ce soir . . .

Lundi

J'avais lu comme tout le monde le roman politique d'Allen Drudy, **Advise and Consent**. Vivant et solidement documenté, je n'aurais pas cru qu'il se prêtât aisément au traitement cinématographique. Otto Preminger, qui possède un métier sûr, s'est joué de toutes les embûches. Il a su réunir une pléiade d'artistes chevronnés. L'extraordinaire Charles Laughton exprime admirablement les préjugés et les intuitions d'un vieux sénateur sudiste. Je retrouve avec plaisir des vétérans comme Henry Fonda et Franchot Tone. Lew Ayres vieillit bien, il est devenu plus authentique que le jeune premier qu'il fut naguère. Dans le rôle du **Majority Leader** au Sénat, Walter Pidgeon fait merveille. Il est plus vrai que nature.

Un public superficiel s'imaginerait que de longues séances au Congrès deviennent rapidement fastidieuses. Il n'en est rien. L'intrigue est si adroitement nouée que nous savons que chaque intervention nous rapprochera de la solution. Il y a dans ce film une peinture saisissante des moeurs politiques. Les choses ne se passent pas différemment dans notre pays. Ottawa n'est pas Washington, mais il y a aussi des intrigues dans la capitale canadienne ! En regardant ce film, je me dis que pour faire une carrière dans la vie publique, il faut étoffer son cynisme et étouffer sa tendresse . . .

En somme, voilà du cinéma de qualité, sans concession à la facilité. Je souhaiterais une production moins abondante, mais d'une qualité supérieure. Des oeuvres récentes comme **Jugement à Nuremberg** et **Advise and Consent** indiquent ce qui me semble être la voie du salut pour le cinéma. La télévision suffit amplement pour les oeuvrettes sucrées et filandreuses. Quand nous consentons l'effort de nous rendre dans une salle, nous exigeons un spectacle qui ne soit pas qu'un innocent passe-temps.

Il y a 90 ans mourait Théophile Gauthier

Par toute sa jeunesse, Théophile Gautier fut un romantique, et quelque chose ferait défaut à la bataille d'Hernani, s'il n'y avait pas eu l'éclat de son gilet!

Dans ses premiers vers, Gauthier ne manqua pas de faire sonner très haut toutes les fanfares à la mode. Mais entre son premier recueil et les "Emaux et Camées", vingt-deux ans s'écoulent: c'est assez pour que s'apaisent les plus folles ardeurs. Et précisément, dans ces "Emaux et Camées", que la postérité retient comme son plus beau titre de gloire, on trouve à la fois la trace d'un romantisme ancien et l'exemple d'un art nouveau.

De Théophile Gauthier romancier on a souvent répété cet éloge qui pourrait bien enfermer une critique: qu'il fut un homme pour lequel le monde extérieur existait. C'est sa faute, puisqu'il l'a dit lui-même, et puisque, après avoir tenté l'exploraiton du monde intérieur, il a pris le parti de s'en tenir au pittoresque, au lieu de travailler en profondeur.

Ce n'est pas que Théophile Gauthier manque ici du sens de l'observation psychologique : dans "les Jeune-France", il raille les affectations des romantiques ridicules; dans "Mademoiselle Maupin", les extravagances de la fausse sentimentalité et du délire platonique. Tout cela n'alla point sans quelque scandale. Mais plus tard, la nécessité de se soumettre aux convenances des journaux le jette dans la description purement physique. Il est vrai qu'il y excelle.

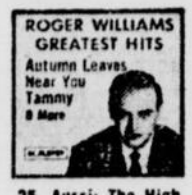
Que de silhouettes amusantes dans son "Capitaine Fracasse"! Et quelles vives couleurs! L'imagination de Gautier est à la fois réaliste et fantaisiste, d'où son charme original. "Figurez-vous que vous feuilletez des eaux-fortes de Callot ou des gravures d'Abraham Bosse, illustrées par des légendes." Ajoutons à Abraham Bosse et à Callot la veine picaresque de ces "Grotesques" du XVIIe siècle, à qui Gautier consacra, d'ailleurs, de si savoureuses pages: "le Roman comique" de Scarron profile ses comédiens en voyage et ses aventuriers de la bohème derrière cette histoire de truculent style Louis XIII.

511. Ceux qui inventerent le champagne, Les Parisiens, etc.

67. It Never Entered My Mind, Easy Street, Laura, 10 autres

47. Aussi: Lonely Room et 10 mélodies des classiques

48. Aussi: Autumn Leaves, Near You, Canadian Sunset, etc.



25. Aussi: The High and the Mighty, Around the World, etc.

143. "La musique la plus belle, un triomphe"—Kilgallen

510. Grande réussite de la télévision canadienne

6. Aussi: Moonlight Becomes You, More Than You Know, etc.

176. "Les représentations étincelantes."—Billboard

187. "Elégant . . . d'une tonalité cristalline."—N.Y. Times

39. Le beau Danube bleu, La valse de l'empereur, huit autres

62. Aussi: Blueberry Hill, The Hucklebuck, Mister Twister, etc.

81. Aussi: Runnin' Wild, Adrift On a Star, Lida Rose, etc.

173. Sunrise, On the Trail, etc. "Merveilleux."—Billboard

502. Pierrot la tendresse, Les enfants sages, neuf autres

134. Aussi: Ruby, Star Eyes, Once in a While, Gone Again, etc.

42. Aussi: I Went to Your Wedding, Mockin' Bird Hill, etc.

43. Just Because, Walkin' the Floor Over You, 10 autres

504. J'ai dansé avec l'amour, Le brun et le blond, 11 autres

52. Take Five, Kathy's Waltz, Pick Up Sticks, quatre autres

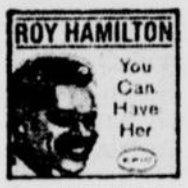
292. Mood Indigo, Dancing in the Dark, Solitude, 6 autres

Maintenant le CLUB DU DISQUE COLUMBIA offre

6 Disques de Votre Choix pour seulement $1.89

O parmi ces disques microsillon, haute-fidélité de 12 — d'une valeur de $4.20, $4.98 et $5.98 d'une valeur totale au détail de $30.88

si vous devenez maintenant membre du Club et si vous consentez à acheter un minimum de 6 selections parmi plus de 200 disques qui seront offerts au cours des 12 mois à venir



86. Aussi: Down by the Riverside, Never Let Me Go, neuf autres

92. Aussi: Tea for Two (Cha-Cha-Cha), Amor, Tequila, etc.

508. Morgen, Anema e Core, Mon Oncle, Souvenir, huit autres

12. Aussi: Comanche, Johnny Reb, Whispering Pines, etc.

232. Aussi: High Society, Savoy Blues, Dark Eyes, sept autres

500. Une collection de chansons gaies par l'équipe comique

145. The Rain in Spain, I Could Have Danced All Night, etc.

137. Aussi: Melodie d'Amour, Memories Are Made of This, etc.

95. Thèmes fabuleux de jazz du film "Odds Against Tomorrow"

104. Aussi: The Third Man Theme, Sugarfoot Rag, etc.

36. Aussi: How High the Moon, Out of This World, Duet, etc.

40. Aussi: With a Song in My Heart, This Heart of Mine, etc.

17. Cathy's Clown, Lucille, That's Just Too Much, 9 autres

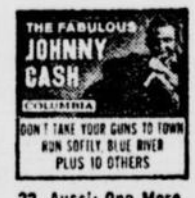
14. Aussi: To a Sleeping Beauty, Gotta Travel On, sept autres

169. Aussi: For Unto Us a Child Is Born, Londonderry Air, etc.

79. Aussi: Make Yourself Comfortable, Close to You, etc.

8. That Old Gang of Mine, Till We Meet Again, 14 autres

33. Aussi: Around the World, Tender Is the Night, etc.



22. Aussi: One More Ride, That's Enough, The Troubadour, etc.

23. Aussi: Honky-Tonk Girl, I Will Miss You When You Go, etc.

507. Mon beau chapeau, Trois fois la France, Nuages, etc.

506. Aussi: Le piano du pauvre, Je suis heureuse, 7 autres

115. Aussi: Thème de "The Unforgiven," I Want to Live, etc.

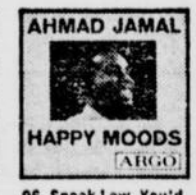
38. Volare, Wonderland by Night, So Rare, Marianne, huit autres

509. Aussi: River Seine, It's Not for Me to Say, etc.

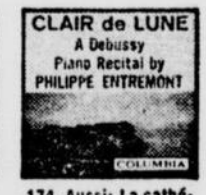
20. Aussi: Strawberry Roan, Billy the Kid, In the Valley, etc.

503. Aussi: La valse à mille temps, Ne me quitte pas, etc.

130. Pennsylvania Polka, Hoop-Dee-Doo, Just Because, etc.



96. Speak Low, You'd Be So Easy to Love, Pavanne, sept autres



174. Aussi: La cathédrale engloutie, Feux d'artifice, 11 autres

505. Planter café, Simple comme bonjour, A Paris, etc.

1. Aussi: The Great Pretender, Smoke Gets in Your Eyes, etc.

28. Aussi: Zulu Warrior, Angelique-O, Hard Travelin', etc.

44. Thème de "Roméo et Juliette" de Tchaikovsky, 11 autres

181. "Exécution impeccable, son fabuleux!"—Wash. Post

31. Aussi: It's Just a Matter of Time, The Ties That Bind, etc.

501. Enregistré sur le vif. "Formidable!" —Jean Grimaldi

60. Rock of Ages, Abide With Me, In the Garden, neuf autres

101. Aussi: Taking a Chance on Love, Time Was, Tangerine, etc.

VOICI L'OFFRE LA PLUS SENSATIONNELLE QU'ON AIT JAMAIS FAITE aux nouveaux membres du Club du Disque Columbia. Comme nouveau membre, vous pouvez acquérir 6 disques à votre choix parmi les disques illustrés sur cette page — 6 disques pour seulement $1.89.

Jetez un coup d'oeil sur le superbe assortiment de 60 disques français et anglais parmi lesquels vous pourrez choisir. Vous avez le choix non seulement de fameux recueils à grand succès enregistrés par les artistes de Columbia—mais aussi de ceux qui mettent en vedette les artistes les plus populaires de la langue française et anglaise. En outre le choix illustré sur cette page est caractéristique du vaste assortiment de disques offert chaque mois aux membres.

AFIN DE RECEVOIR VOS 6 DISQUES POUR $1.89 expédiez le coupon. Ne manquez pas d'indiquer quelle division du Club convient le mieux à vos goûts musicaux; Classique; Audition et danse; Broadway, cinéma, télévision et comédies musicales; Jazz.

COMMENT FONCTIONNE LE CLUB. Chaque mois le personnel d'experts musicaux du Club choisit des disques exceptionnels dans tous les domaines de la musique. Ces sélections sont pleinement décrites dans le Bulletin du Club que vous recevrez gratuitement chaque mois. Vous pouvez accepter la sélection mensuelle de votre division . . . accepter tout autre disque offert dans le Bulletin . . . ou vous abstenir d'acheter des disques un certain mois.

Comme membre vous n'êtes tenu qu'à vous procurer 6 disques parmi le choix de 200 qui vous seront proposés au cours des 12 mois à venir. Vous pourrez vous retirer du Club quand vous le voudrez, après avoir rempli cette condition. Mais si vous décidez de rester membre, vous n'aurez qu'à acheter 4 disques par an pour assurer votre participation.

DISQUES-PRIMES GRATUITS OFFERTS REGULIEREMENT. Si vous désirez rester membre après l'achat de 6 disques vous recevrez — gratuitement — un disque-prime pour chaque achat supplémentaire de deux sélections.

Les disques que vous désirez sont expédiés et portés à votre compte au prix régulier de $4.20 (Classique $4.98 et un peu plus cher pour des enregistrements originaux exceptionnels), plus les frais modiques d'emballage et d'expédition.

RENVOYEZ LE COUPON AUJOURD'HUI-MEME.

En devenant membre, vous recevrez aussi ce cadeau **GRATIS**

UNE BROSSE ET UN LINGE A NETTOYER LES DISQUES

Il s'agit d'un tissue spécialement traité pour enlever la poussière; la brosse nettoie dans les sillons. Valeur de $1.19.

Plus de 120,000 familles participent maintenant aux programmes musicaux du

CLUB DU DISQUE COLUMBIA, 1111 Rue Leslie, Don Mills, Ont.

Club du Disque Columbia, Dept. 51-522
1111 Rue Leslie, Don Mills, Ont.

J'accepte votre offre spéciale et j'ai encerclé les numéros des 6 disques que j'aimerais recevoir pour la somme de $1.89 plus les frais modiques d'emballage et d'expédition. Envoyez-moi aussi une brosse et un linge gratis. Inscrivez-moi comme membre dans la division suivante du Club.

(cochez une division seulement)

☐ **Classique** ☐ **Audition et danse** ☐ **Jazz**
☐ **Broadway, cinéma, télévision et comédies musicales**

Je comprends bien que je puis choisir des disques dans n'importe quelle division du Club. J'accepte d'acquérir 6 sélections parmi plus de 200 disques qui se seront proposés au cours des 12 mois à venir, au prix régulier, plus les frais modiques d'emballage et d'expédition. Par la suite je n'aurai qu'à acheter quatre disques par an pour rester membre du Club. Cependant je puis me retirer comme membre quand je le voudrai après l'achat, d'un minimum de 6 disques, mais si je reste membre j'aurai droit gratuitement aux disques-primes à raison d'un disque-prime pour chaque achat de deux sélections supplémentaires.

☐ POINTEZ ICI SI VOUS POSSEDEZ UN PHONOGRAPHE STEREO et si vous desirez recevoir vos 6 disques (et toutes selections futures) en stereo. Le prix des disques stereo est jusqua $1.00 de plus que les disques reguliers haute-fidélité.

Nom.....
(en lettres moulées)

Adresse.....

Ville.....Zone.....Prov.....

Columbia Epic et Marcas Reg.

Encerclez 6 des numéros suivants:

1	39	95	187
6	40	96	232
8	42	101	292
12	43	104	500
14	44	115	501
17	47	130	502
20	48	134	503
22	52	137	504
23	60	143	505
25	62	145	506
28	67	169	507
31	79	173	508
33	81	174	509
36	86	176	510
38	92	181	511

C-5